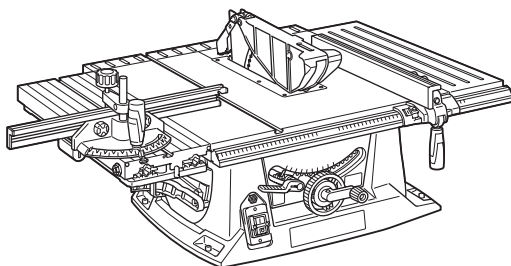
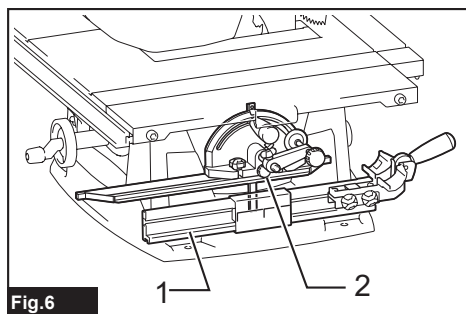
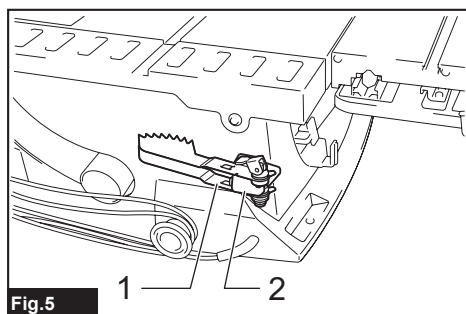
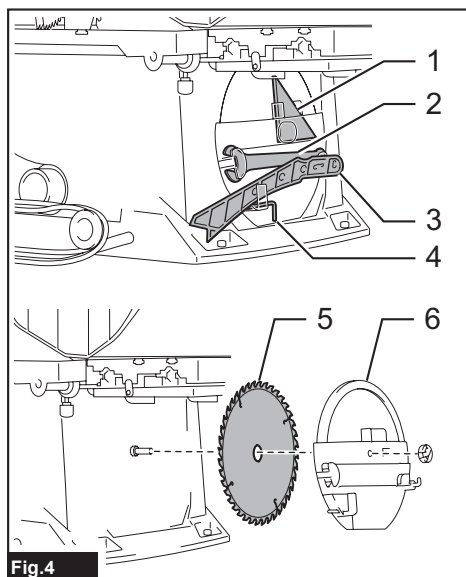
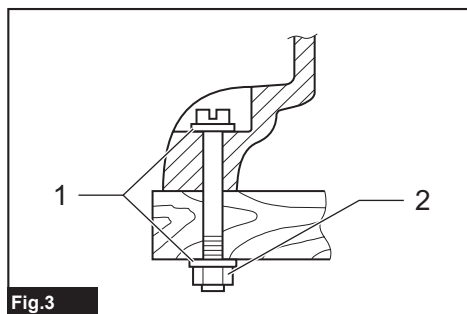
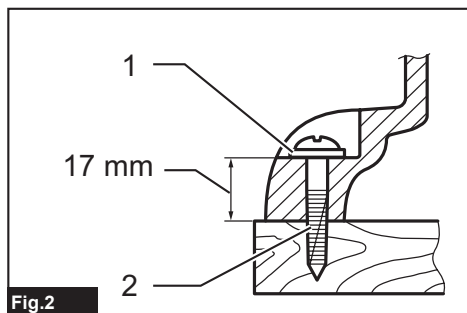
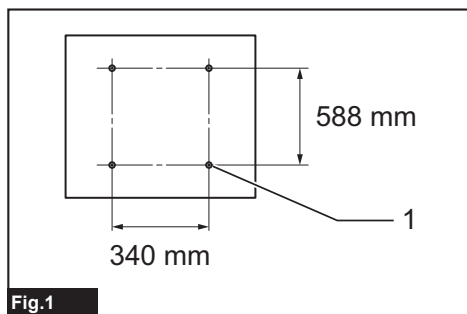


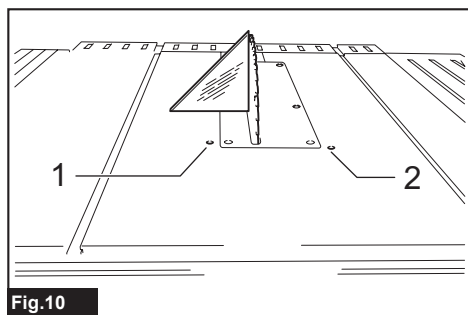
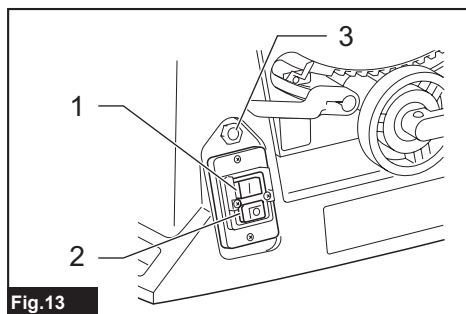
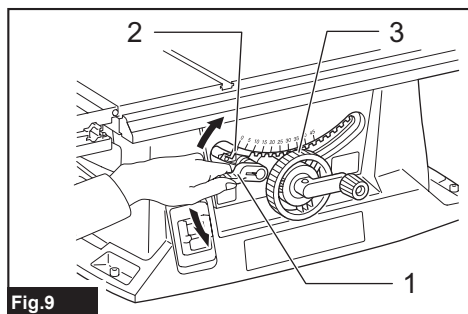
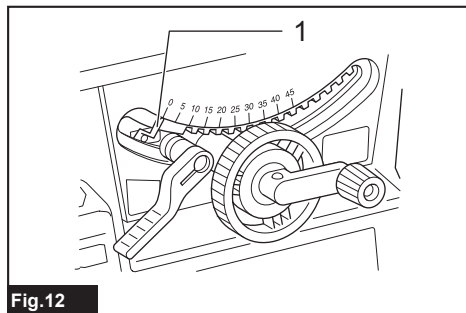
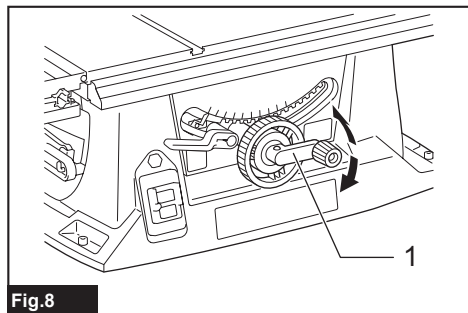
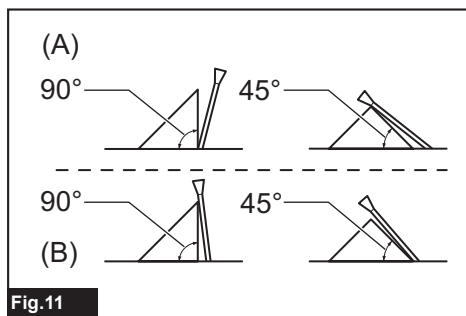
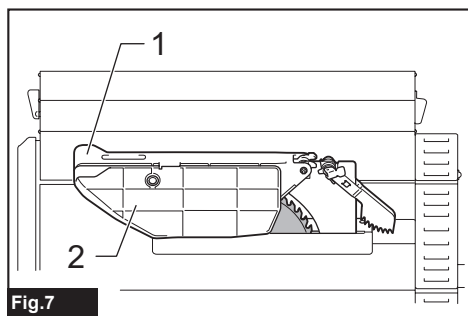


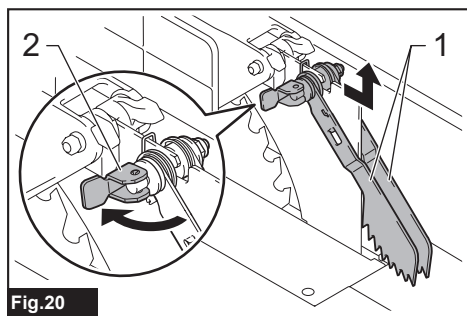
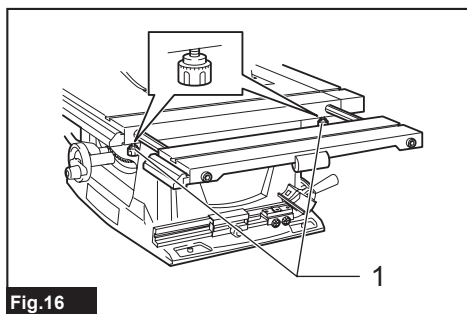
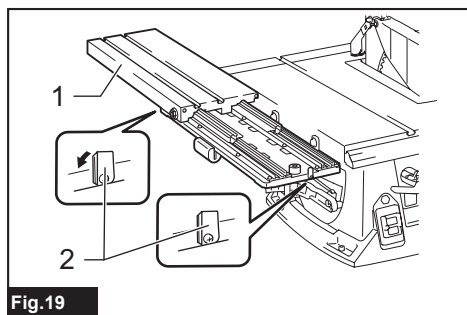
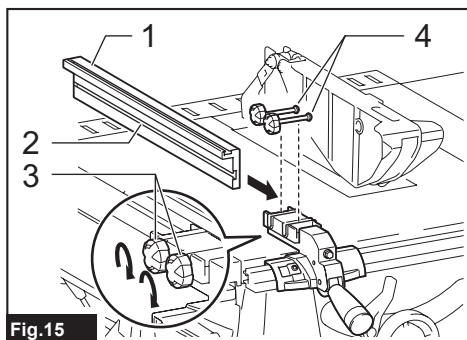
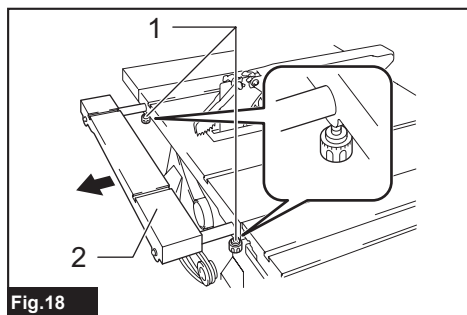
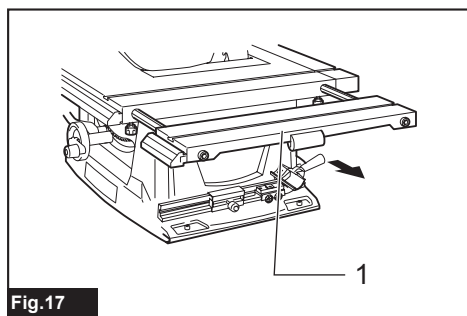
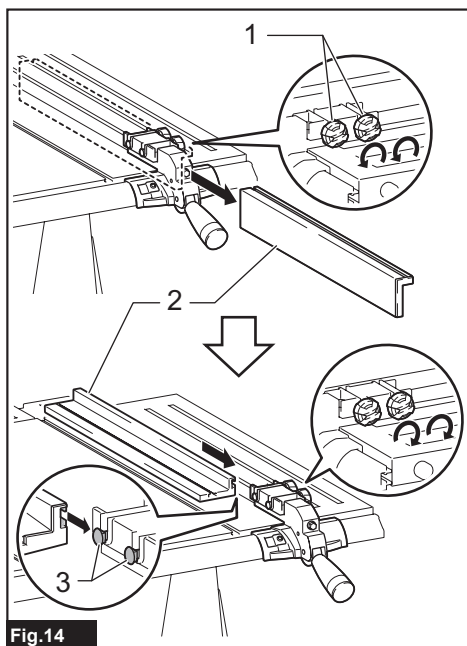
<b>EN</b>	Table Saw	INSTRUCTION MANUAL	<b>9</b>
<b>RU</b>	Настольный Распиловочный Станок	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	<b>19</b>
<b>KK</b>	Үстел аралағыш станок	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ	<b>31</b>

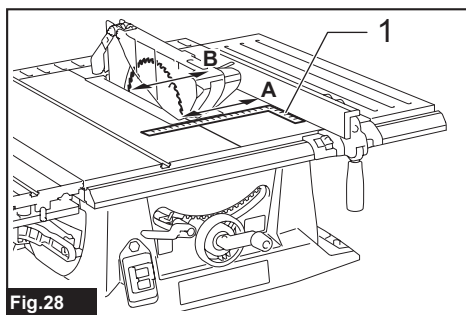
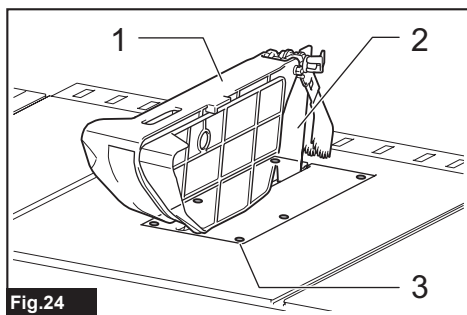
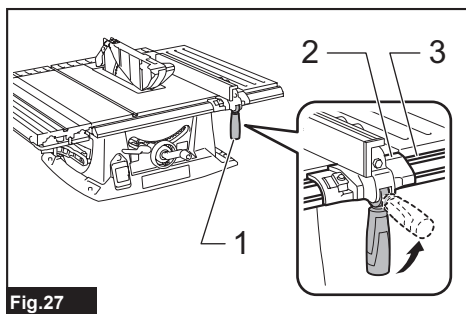
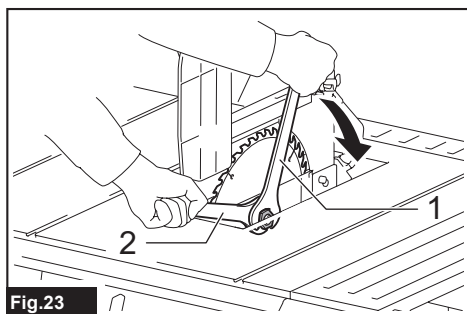
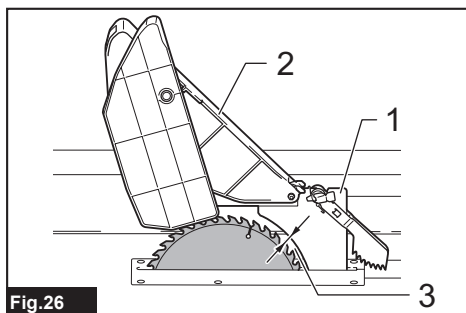
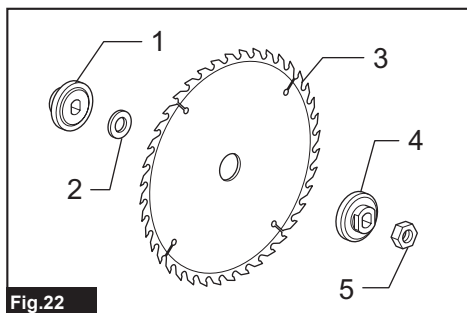
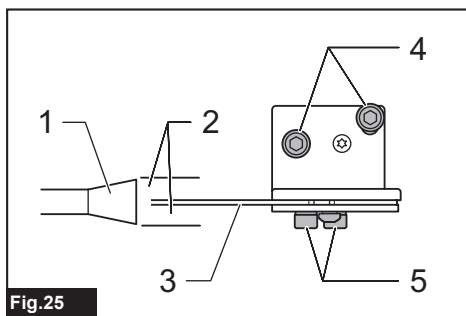
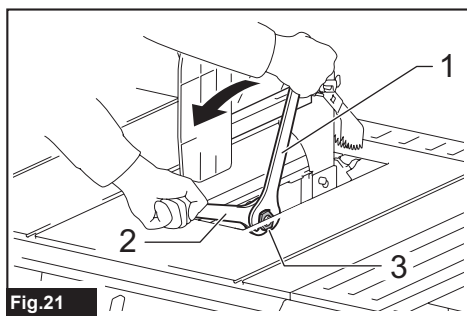
## MLT100N











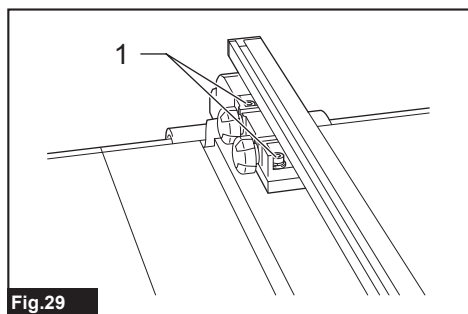


Fig.29

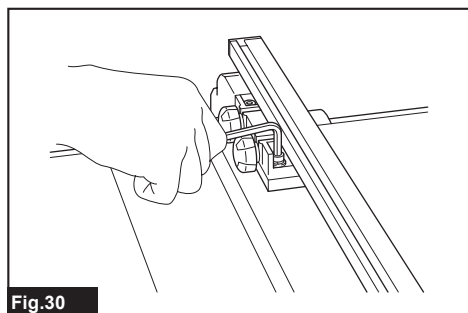


Fig.30

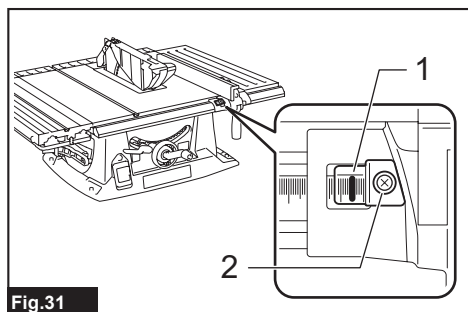


Fig.31

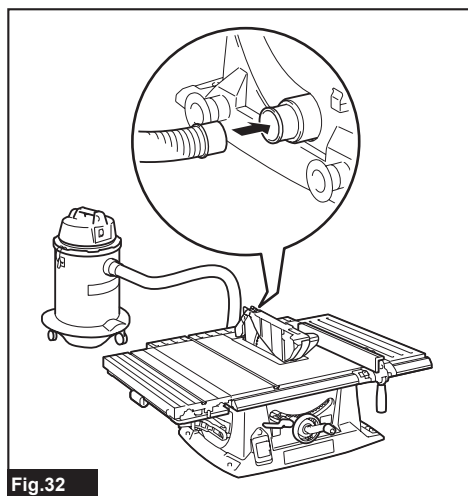


Fig.32

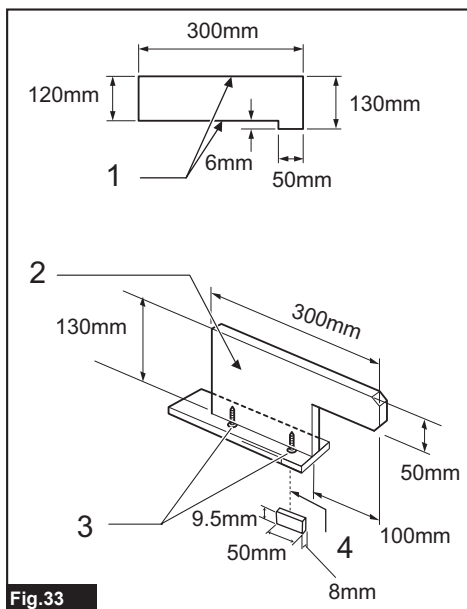


Fig.33

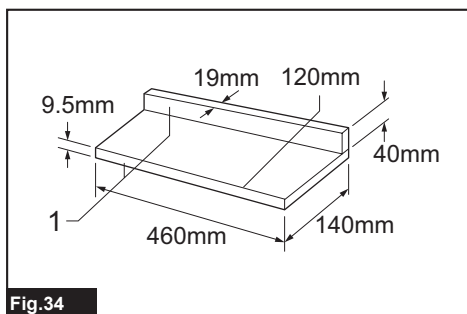


Fig.34

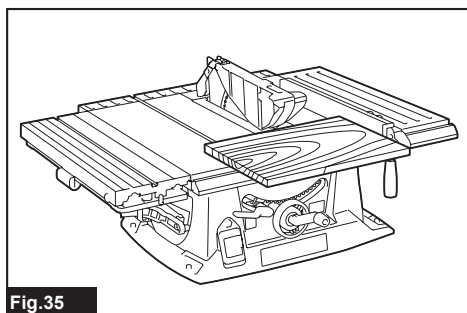


Fig.35

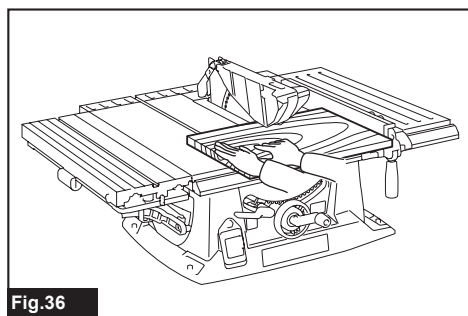


Fig.36

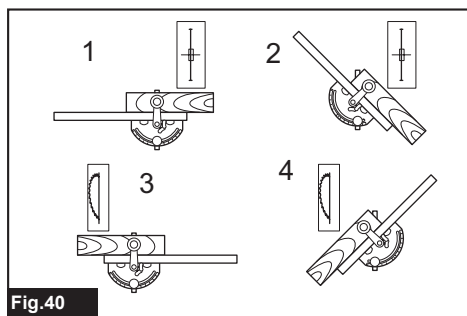


Fig.40

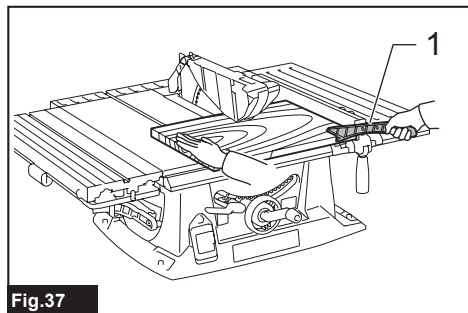


Fig.37

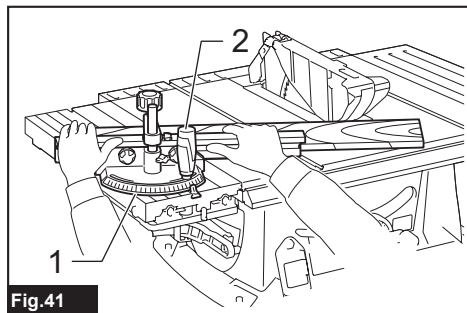


Fig.41

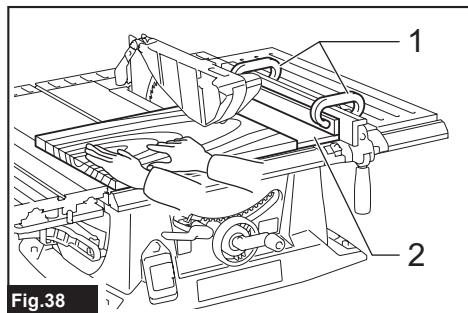


Fig.38

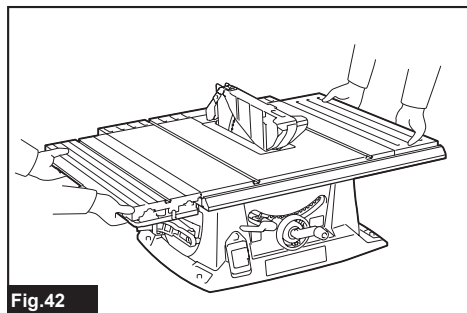


Fig.42

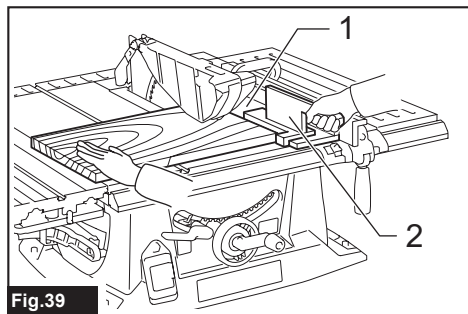


Fig.39

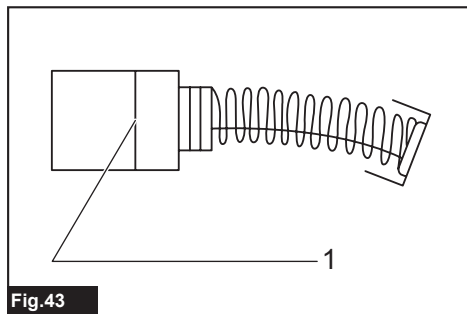
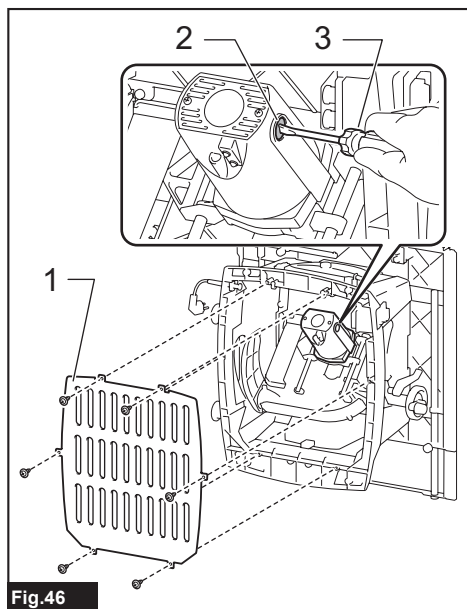
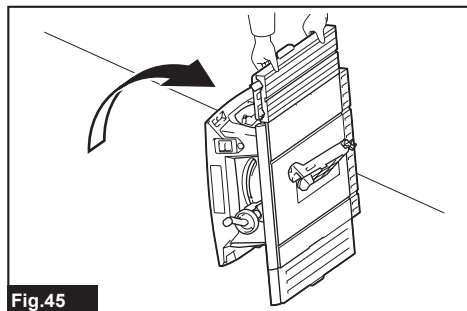
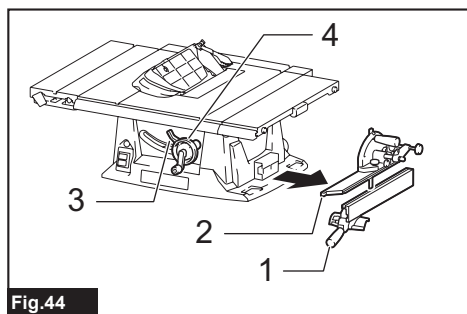


Fig.43

















## SPECIFICATIONS

<b>Model:</b>		<b>MLT100N</b>
Arbor hole (Country specific)		30 mm / 25.4 mm
Blade diameter		260 mm
Max. cutting capacities	bevel 0°	93 mm
	bevel 45°	64 mm
No load speed		4,300 min <sup>-1</sup>
Table size (L x W) with sub tables (R) and (back)		835 mm x 1,305 mm (tables extended) 685 mm x 955 mm (tables stored)
Dimensions (L x W x H) with sub tables (R) and (back)		726 mm x 984 mm x 473mm (tables stored)
Net weight		34.8 - 35.1 kg
Safety class		□/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s). The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

## Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	DOUBLE INSULATION
	Wear safety glasses.
	Do not place hand or fingers close to the blade.
	Do not place hand or fingers close to the blade.
	Do not place hand or fingers close to the blade.
	Do not place hand or fingers close to the blade.
	Do not place hand or fingers close to the blade.
	Do not place hand or fingers close to the blade.
	Do not place hand or fingers close to the blade.
	Do not place hand or fingers close to the blade.
	Do not place hand or fingers close to the blade.

## Intended use

The tool is intended for cutting in wood. Straight cutting, bevel cutting, and miter cutting are available with this tool. This tool is not designed for non-through cutting.

## Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

## Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-3-1:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 89 dB(A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 100 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

**NOTE:** The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠WARNING:** Wear ear protection.

**⚠WARNING:** The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**⚠WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## EC Declaration of Conformity

### For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

# SAFETY WARNINGS

## General power tool safety warnings

**⚠WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical Safety

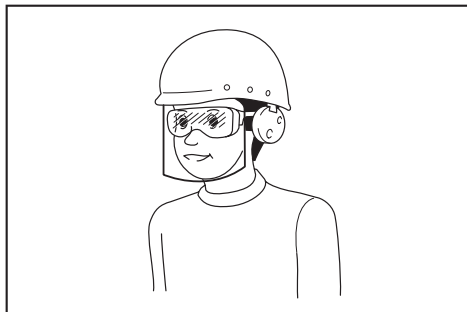
1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Use of power supply via an RCD with a rated residual current of 30 mA or less is always recommended.**
8. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.
9. **Do not touch the power plug with wet hands.**
10. **If the cord is damaged, have it replaced by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.**

### Personal Safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools.** The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

#### Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of striking the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

#### Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

### Safety instructions for table saws

#### Guarding related warnings

1. **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.
2. **Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on.** Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.
3. **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.
4. **For the riving knife and anti-kickback pawls to work, they must be engaged in the workpiece.** The riving knife and anti-kickback pawls are ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife and anti-kickback pawls. Under these conditions a kickback cannot be prevented by the riving knife and anti-kickback pawls.
5. **Use the appropriate saw blade for the riving knife.** For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.

#### Cutting procedures warnings

1. **⚠ DANGER: Never place your fingers or hands in the vicinity or in line with the saw blade.** A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.
2. **Feed the workpiece into the saw blade only against the direction of rotation.** Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.
3. **Never use the mitre gauge to feed the workpiece when ripping and do not use the rip fence as a length stop when cross cutting with the mitre gauge.** Guiding the workpiece with the rip fence and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.

4. **When ripping, always apply the workpiece feeding force between the fence and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150 mm, and use a push block when this distance is less than 50 mm.** "Work helping" devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.
5. **Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions.** This push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.
6. **Never use a damaged or cut push stick.** A damaged push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.
7. **Do not perform any operation "freehand". Always use either the rip fence or the mitre gauge to position and guide the workpiece.** "Freehand" means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or mitre gauge. Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.
8. **Never reach around or over a rotating saw blade.** Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.
9. **Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level.** A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table's edge, causing loss of control, saw blade binding and kickback.
10. **Feed workpiece at an even pace. Do not bend or twist the workpiece. If jamming occurs, turn the tool off immediately, unplug the tool then clear the jam.** Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.
11. **Do not remove pieces of cut-off material while the saw is running.** The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.
12. **Use an auxiliary fence in contact with the table top when ripping workpieces less than 2 mm thick.** A thin workpiece may wedge under the rip fence and create a kickback.
2. **Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece.** Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.
3. **Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade.** Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.
4. **Align the fence to be parallel with the saw blade.** A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.
5. **Use extra caution when making a cut into blind areas of assembled workpieces.** The protruding saw blade may cut objects that can cause kickback.
6. **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.
7. **Use extra caution when cutting a workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or along the fence.** A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.
8. **Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally.** The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.
9. **When restarting the saw with the saw blade in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged in the material.** If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.
10. **Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth.** Sharp and properly set saw blades minimise binding, stalling and kickback.

#### Table saw operating procedure warnings

1. **Turn off the table saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife, anti-kickback pawls or saw blade guard, and when the machine is left unattended.** Precautionary measures will avoid accidents.
2. **Never leave the table saw running unattended. Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop.** An unattended running saw is an uncontrolled hazard.
3. **Locate the table saw in a well-lit and level area where you can maintain good footing and balance.** It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of your workpiece. Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.
4. **Frequently clean and remove sawdust from under the saw table and/or the dust collection device.** Accumulated sawdust is combustible and may self-ignite.

#### Kickback causes and related warnings

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the rip fence or other fixed object.

Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

1. **Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.** Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.

5. **The table saw must be secured.** A table saw that is not properly secured may move or tip over.
6. **Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the table saw is turned on.** Distraction or a potential jam can be dangerous.
7. **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
8. **Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts.** These mounting means were specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.
9. **Never stand on the table saw, do not use it as a stepping stool.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.
10. **Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw.** Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.

#### Additional instructions

1. **Only use the saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.**
2. **Select the correct saw blade for the material to be cut.**
3. **Wear gloves when handling saw blades.**
4. **Clean the spindle, flanges (especially the installing surface) and hex nut before installing the blade.** Poor installation may cause vibration/wobbling or slippage of the blade.
5. **Do not cut metal objects such as nails and screws. Inspect for and remove all nails, screws and other foreign material from the workpiece before operation.**
6. **NEVER permit anyone else to stand in line with the path of the saw blade.**
7. **Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.**
8. **The tool should not be used for slotting, rabbetting or grooving.**
9. **Replace the table insert when worn.**
10. **Always store the push-stick when it is not in use.**
11. **Knock out any loose knots from workpiece BEFORE beginning to cut.**
12. **Some dust created from operation contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:**
  - lead from lead-based-painted material and,
  - arsenic and chromium from chemical-treated lumber.

**Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.**

13. **Always make sure that sub guard is down and flat against saw-table before plugging in the tool.**
14. **Inspect extension cords periodically and replace if damaged.**
15. **(For European countries only)**  
**Use only saw blades recommended by the manufacturer and which conform to EN847-1.**

## INSTALLATION

### Positioning table saw

- **Fig.1:** 1. Hole diameter 8 mm
- **Fig.2:** 1. 6 mm Std. washer 2. No.10 wood screw 40 mm min. length
- **Fig.3:** 1. 6 mm Std. washer 2. 6 mm Mounting bolt & Nut tighten securely

Locate the table saw in a well lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that leaves enough room to easily handle the size of your workpieces. The table saw should be secured with four screws or bolts to the work bench or table saw stand using the holes provided in the bottom of the table saw. When securing the table saw on the work bench, make sure that there is an opening in the top of the work bench the same size as the opening in the bottom of the table saw so the saw-dust can drop through.

If during operation there is any tendency for the table saw to tip over, slide or move, the work bench or table saw stand should be secured to the floor.

### Storing accessories

- **Fig.4:** 1. Triangular rule 2. Wrench 3. Push stick 4. Hex wrench 5. Saw blade 6. Lid

The push stick, triangular rule, saw blade and wrenches can be stored on the left side of the base.

The saw blade can be stored inside the lid.

- **Fig.5:** 1. Anti-kickback pawls 2. Holder

Place the anti-kickback pawls on the holder on the back of the base as illustrated. Turn the clamp to secure.

- **Fig.6:** 1. Rip fence (Guide rule) 2. Miter gauge

The rip fence and miter gauge can be stored at the right side of the base.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

### Blade guard

**⚠ WARNING:** Never defeat or remove the blade guard. An exposed blade as a result of defeated guarding may result in serious personal injury during operation.

**⚠ WARNING:** Never use the tool if the blade guard is damaged, faulty or removed. Operation of the tool with a damaged, faulty or removed guard may result in serious personal injury.

► **Fig.7:** 1. Blade guard 2. Sub guard

When cutting, push the workpiece toward the blade with the lower edge of the sub guard contacting with the main table. As the workpiece is fed, the blade guard and the sub guard goes over the edge of the workpiece.

In the interest of your personal safety, always maintain the blade guard and sub guard in good condition. Any irregular operation of the blade guard and sub guard should be corrected immediately. Check to assure that the blade guard and the sub guard are down and the lower edge of the sub guard contacts with the main table when the workpiece is not fed.

If the see-through parts become dirty, or sawdust adheres to them in such a way that the blade and/or workpiece is no longer easily visible, unplug the tool and clean the see-through parts carefully with a damp cloth. Do not use solvents or any petroleum-based cleaners because this may cause damage to the parts. If see-through parts become discolored through age or UV light exposure, contact a Makita service center for a new parts. **DO NOT DEFEAT OR REMOVE BLADE GUARD AND SUB GUARD.**

### Adjusting the depth of cut

► **Fig.8:** 1. Handle

The depth of cut may be adjusted by turning the handle. Turn the handle clockwise to raise the saw blade or counterclockwise to lower it.

**NOTE:** Use a shallow depth setting when cutting thin materials in order to obtain a cleaner cut.

### Adjusting the bevel angle

► **Fig.9:** 1. Lock lever 2. Arrow pointer 3. Handwheel

Loosen the lock lever counterclockwise and turn the handwheel until the desired angle (0° - 45°) is obtained. The bevel angle is indicated by the arrow pointer. After obtaining the desired angle, tighten the lock lever clockwise to secure the adjustment.

**⚠ CAUTION:** After adjusting the bevel angle, be sure to tighten the lock lever securely.

### Adjusting positive stops

► **Fig.10:** 1. 90° Adjusting screw 2. 45° Adjusting screw

► **Fig.11**

The tool is equipped with positive stops at 90° and 45° to the table surface. To check and adjust the positive stops, proceed as follows: Move the handwheel as far as possible by turning it. Place a triangular rule on the table and check to see if the saw blade is at 90° or 45° to the table surface. If the saw blade is at an angle shown in Fig. A, turn the adjusting screws clockwise; if it is at an angle shown in Fig. B, turn the adjusting screws counterclockwise to adjust the positive stops.

After adjusting the positive stops, set the saw blade at 90° to the table surface. Then adjust the arrow pointer so that its right edge is aligned to the 0° graduation.

► **Fig.12:** 1. Arrow pointer

### Switch action

► **Fig.13:** 1. ON ( I ) button 2. OFF ( O ) button  
3. Restart button

To start the tool, press the ON ( I ) button.

To stop it, press the OFF ( O ) button.

### Overload protection system

This tool is equipped with the overload prevention system. The tool stops and the restart button pops up when the tool is overloaded.

In this case, perform the following procedures to restart the tool :

1. Press the restart button.
2. Press the ON ( I ) button.

### Rip fence

► **Fig.14:** 1. Nut 2. Rip fence 3. Screw head

If the rip fence comes close to the saw blade, change the rip fence position. Loosen the nuts and slide the rip fence out from the screw heads. Slide the screw head into the groove on the short side of the rip fence and then tighten the nuts.

When the rip fence is attached to the left side of the saw blade, switch the rip fence position. Loosen the nuts and lift the rip fence together with the nuts. Place the thread of the screws into the grooves so that the rip fence comes to the saw blade side. After that, tighten the nuts.

► **Fig.15:** 1. Rip fence 2. Groove 3. Nut 4. Screw head

### Sub table (R)

► **Fig.16:** 1. Screws

► **Fig.17:** 1. Sub table (R)

This tool is provided with the extendable sub table (R) on the right side of the main table. To extend the sub table (R), loosen two screws on the right side counterclockwise, pull out the table (R) fully and then tighten the two screws to secure it.



## Sub table (back)

### ► Fig.18: 1. Screws 2. Sub table (back)

To use the sub table (back), loosen the screws on the left and right hand sides under the table and pull it out backwards to the desired length. At the desired length, tighten the screw securely.

## Slide table

**⚠ CAUTION:** When using the slide table, secure work with the clamp on the miter gauge. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.

### ► Fig.19: 1. Slide table 2. Locking plate

**⚠ CAUTION:** After using slide table, be sure to lock it by moving the locking plate to the vertical position.

This tool is provided with the slide table on the left side. The slide table slides back and forth. Pivot the locking plates on the back and front sides to the horizontal position before using it.

Hold workpiece firmly with the miter gauge using a clamp on the miter gauge and slide the workpiece together with the slide table at the time of cutting operation.

## Anti-kickback pawls

**⚠ WARNING:** Use the Antikickback pawls whenever possible during the through cutting operations. This will help prevent the material from being pushed forward into the operator during a kickback situation which may result in serious personal injury.

### ► Fig.20: 1. Antikickback pawl 2. Clamp

To remove the anti-kickback pawls from the tool, loosen the clamp on the root of the antikickback pawls and then pull them out. To install, perform the removal procedure in reverse.

## ASSEMBLY

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

## Installing or removing saw blade

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the saw blade.

**⚠ CAUTION:** Use only the Makita wrench provided to install or remove the saw blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex bolt. This could cause an injury.

**⚠ CAUTION:** Use the following saw blade. Do not use saw blades which do not comply with the characteristics specified in these instructions.

Diameter	Blade thickness	Kerf
260 mm	Less than 1.9 mm	More than 2.1 mm

1. Loosen the screws on the table insert and remove it.
2. Hold the outer flange with the wrench and loosen the hex nut counterclockwise with the other wrench. Then remove the outer flange.

### ► Fig.21: 1. Wrench 2. Wrench 3. Hex nut

3. Assemble the inner flange, ring, saw blade, outer flange and hex nut onto the arbor, making sure that the teeth of the blade are pointing down at the front of the table. Always install the hex nut with its recessed side facing the outer flange.

### ► Fig.22: 1. Inner flange 2. Ring 3. Saw blade 4. Outer flange 5. Hex nut

**⚠ CAUTION:** Be sure that the saw blade is installed so that the teeth are aligned in the cutting (turning) direction.

**⚠ CAUTION:** Check the arbor hole diameter of the saw blade before installing the saw blade.

Always use the correct ring for the arbor hole of the saw blade you intend to use. The size of the supplied ring(s) varies depending on the country.

- For tool for a 30 mm hole-diameter saw blade, the ring 30 mm in outer diameter is provided.
- For tool for a 25.4 mm hole-diameter saw blade, the ring 25.4 mm in outer diameter is provided.

4. To secure the saw blade in place, hold the outer flange with the wrench, then tighten the hex nut clockwise with the other wrench. BE SURE TO TIGHTEN THE HEX NUT SECURELY.

### ► Fig.23: 1. Wrench 2. Wrench

**⚠ CAUTION:** Keep the flange surface clean of dirt or other adhering matter; it could cause saw blade slippage.

**⚠ CAUTION:** Be sure to hold the hex nut carefully with the wrench. If your grip should slip, the wrench may come off the hex nut, and your hand could strike the sharp blade edges.

5. Attach the table insert in place with the screws.

## Adjusting the riving knife

**⚠ CAUTION:** If the saw blade and riving knife are not aligned properly, a dangerous pinching condition may result during operation. Make sure they are properly aligned. You could suffer serious personal injury while using the tool without a properly aligned riving knife.

**⚠ CAUTION:** NEVER make any adjustments while tool is running. Disconnect the tool before making any adjustments.

**⚠ CAUTION:** Don't remove the riving knife.

- **Fig.24:** 1. Blade guard 2. Riving knife 3. Screw (6 pcs)

The riving knife position is factory-adjusted so that the saw blade and riving knife will be in a straight line. However, you need to adjust it if the saw blade and riving knife are not in a straight line.

Loosen the screws on the table insert and remove it from the main table. Loosen the hex bolts (B) and adjust the blade guard mounting portion (stay) so that the riving knife is aligned directly behind the saw blade. Then tighten the hex bolts (B) to secure the stay and put the table insert in place.

- **Fig.25:** 1. Saw blade 2. These two clearances should be equal. 3. Riving knife 4. Hex bolts (B) 5. Hex bolts (A)

There must be a clearance of about 4 - 5 mm between the riving knife and the blade teeth. Loosen the hex bolts (A), adjust the riving knife accordingly and tighten the hex bolts (A) securely. Attach the table insert on the table with the screw, then check to see that the blade guard works smoothly before cutting.

- **Fig.26:** 1. Riving knife 2. Blade guard 3. 4 mm - 5mm clearance

## Installing and adjusting rip fence

- **Fig.27:** 1. Lever 2. Fence holder 3. Guide rail

Install the rip fence so that the fence holder engages with the nearest guide rail.

To secure the rip fence, pivot fully the lever on the fence holder.

To check to be sure that the rip fence is parallel with the saw blade, secure the rip fence 2 - 3 mm from the blade. Raise the blade up to maximum elevation. Mark one of the blade teeth with a crayon. Measure the distance (A) and (B) between the rip fence and saw blade. Take both measurements using the tooth marked with the crayon. These two measurements should be identical. If the rip fence is not parallel with the saw blade, proceed as follows:

- **Fig.28:** 1. Scale

- **Fig.29:** 1. Hex bolts

1. Secure the rip fence by lowering the lever on it.
2. Loosen the two hex bolts on the rip fence with the hex wrench provided.
3. Adjust the rip fence until it becomes parallel with the saw blade.
4. Tighten the two hex bolts on the rip fence.

- **Fig.30**

**CAUTION:** Be sure to adjust the rip fence so that it is parallel with the saw blade, or a dangerous kickback condition may occur.

Bring the rip fence up flush against the side of the saw blade. Make sure that the guideline on the fence holder points to the 0 graduation. If the guideline does not point to the 0 graduation, loosen the screw on the scale plate and adjust the scale plate.

- **Fig.31:** 1. Guideline 2. Screw

## Connecting to vacuum cleaner

Cleaner operations can be performed by connecting the tool to Makita vacuum cleaner or dust collector.

- **Fig.32**

## OPERATION

**CAUTION:** Always use "work helpers" such as push sticks and push blocks when there is a danger that your hands or fingers will come close to the saw blade.

**CAUTION:** Always hold the workpiece firmly with the table and the rip fence or miter gauge. Do not bend or twist it while feeding. If the workpiece is bent or twisted, dangerous kickbacks may occur.

**CAUTION:** NEVER withdraw the workpiece while the saw blade is running. If you must withdraw the workpiece before completing a cut, first switch the tool off while holding the workpiece firmly. Wait until the saw blade has come to a complete stop before withdrawing the workpiece. Failure to do so may cause dangerous kickbacks.

**CAUTION:** NEVER remove cut-off material while the saw blade is running.

**CAUTION:** NEVER place your hands or fingers in the path of the saw blade. Be especially careful with bevel cuts.

**CAUTION:** Always secure the rip fence firmly, or dangerous kickbacks may occur.

**CAUTION:** Always use "work helpers" such as push sticks and push blocks when cutting small or narrow workpieces.

## Work helpers

Push sticks, push blocks or auxiliary fence are types of "work helpers". Use them to make safe, sure cuts without the need for the operator to contact the saw blade with any part of the body.

### Push block

- **Fig.33:** 1. Face/edge parallel 2. Handle 3. Wood screw 4. Glue together

Use a 19 mm piece of plywood.

Handle should be in center of plywood piece. Fasten with glue and wood screws as shown. Small piece 9.5 mm x 8 mm x 50 mm of wood must always be glued to plywood to keep the saw blade from dulling if the operator cuts into push block by mistake. (Never use nails in push block.)

### Auxiliary fence

- **Fig.34:** 1. Face/edge parallel

Make auxiliary fence from 9.5 mm and 19 mm plywood pieces.



## Ripping

**⚠ CAUTION:** When ripping, remove the miter gauge from the table.

**⚠ CAUTION:** When cutting long or large workpieces, always provide adequate support behind the table. **DO NOT** allow a long board to move or shift on the table. This will cause the saw blade to bind and increase the possibility of kickback and personal injury. The support should be at the same height as the table.

**⚠ CAUTION:** Do not perform bevel ripping on the bevelling side of the saw blade.

1. Adjust the depth of cut a bit higher than the thickness of the workpiece.

► Fig.35

2. Position the rip fence to the desired width of rip and lock in place by pivoting the grip. Before ripping, make sure the rear end of the rip fence is secured firmly. If it is not secured enough, follow the procedures in the section titled "Installing and adjusting rip fence".

3. Turn the tool on and gently feed the workpiece into the saw blade along with the rip fence.

When the width of rip is 150 mm and wider, carefully use your right hand to feed the workpiece. Use your left hand to hold the workpiece in position against the rip fence.

► Fig.36

When the width of rip is 65 mm - 150 mm wide, use the push stick to feed the workpiece.

► Fig.37: 1. Push stick

When the width of rip is narrower than 65 mm, the push stick cannot be used because the push stick will strike the blade guard. Use the auxiliary fence and push block. Attach the auxiliary fence to the rip fence with two "C" clamps.

Feed the workpiece by hand until the end is about 25 mm from the front edge of the table.

► Fig.38: 1. "C" clamp 2. Auxiliary fence

Continue to feed using the push block on the top of the auxiliary fence until the cut is complete.

► Fig.39: 1. Auxiliary fence 2. Push block

## Cross cutting

**⚠ CAUTION:** When making a crosscut, remove the rip fence from the table.

**⚠ CAUTION:** When cutting long or large workpieces, always provide adequate support to the sides of the table. The support should be at the same height as the table.

**⚠ CAUTION:** Always keep hands away from the path of the saw blade.

## Miter gauge

► Fig.40: 1. Cross cutting 2. Mitring 3. Bevel cutting 4. Compound mitring (angles)

Use the miter gauge for the 4 types of cutting shown in the figure.

**⚠ CAUTION:** Secure the knob on the miter gauge carefully.

**⚠ CAUTION:** Avoid creep of workpiece and gauge by firm workholding arrangement, especially when cutting at an angle.

**⚠ CAUTION:** NEVER hold or grasp the intended "cut-off" portion of the workpiece.

**⚠ CAUTION:** Always adjust the distance between the end of the miter gauge and the saw blade not to exceed 15 mm.

## Use of miter gauge

► Fig.41: 1. Miter gauge 2. Knob

Slide the miter gauge into the thick grooves in the table. Loosen the knob on the gauge and align to desired angle (0° to 60°). Bring stock flush up against fence and feed gently forward into the saw blade.

## Carrying tool

► Fig.42

Make sure that the tool is unplugged.

Carry the tool by holding the tool part shown in the figure.

**⚠ CAUTION:** Always secure all moving portions before carrying the tool.

**⚠ CAUTION:** Before the carrying the tool, make sure that the blade guard and the sub guard are down and the lower edge of the sub guard contacts with the main table.

## MAINTENANCE

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

## Cleaning

Clean out sawdust and chips from time to time. Carefully clean the blade guard and moving parts inside the table saw. When removing the sawdust accumulated under the saw blade, remove the table insert and use an air duster to blow out the sawdust from the connector for a vacuum cleaner.

## Lubrication

To keep the table saw in tip-top running condition, and to assure maximum service life, oil or grease the moving parts and rotating parts from time to time.

Lubrication places:

- Threaded shaft to elevate the saw blade
- Hinge to rotate the frame
- Elevation guide shafts on motor
- Gear to elevate the saw blade
- Sliding poles on the sub table (R) and sub table (back)

## Replacing carbon brushes

Check the carbon brushes regularly.  
Replace them when they wear down to the limit mark.  
Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

► **Fig.43:** 1. Limit mark

1. Store the sub table (R). Remove the rip fence and miter gauge if they are stored.

2. Loosen the lock lever and turn the handwheel until the saw head is tilted to 45° bevel angle. After that, tighten the lock lever.

► **Fig.44:** 1. Rip fence 2. Miter gauge 3. Lock lever  
4. Handwheel

3. Stand the tool on its right side.

► **Fig.45**

**⚠ CAUTION:** Be sure to support the tool so as not to let the tool fall down. It is recommended to have someone to support the tool.

4. Loosen the screws on the bottom plate and remove it.

5. Loosen the brush holder caps using a screwdriver and remove the worn carbon brushes.

► **Fig.46:** 1. Bottom plate 2. Brush holder cap  
3. Screwdriver

6. Insert the new carbon brushes and secure the brush holder caps.

7. Attach the bottom plate with screws and carefully lay the tool on its bottom. Store the rip fence and miter gauge if removed.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

## OPTIONAL ACCESSORIES

**⚠ CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Steel & Carbide-tipped saw blades
- Rip fence
- Miter gauge
- Wrench 24
- Hex wrench 5
- Joint (for connecting to dust collector)
- Table stand set

Refer to the instruction manual for table saw stand that is provided with the table saw stand as an optional accessory.

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.


ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		MLT100N
Отверстие для вала (в зависимости от страны)		30 мм / 25,4 мм
Диаметр диска		260 мм
Макс. режущая способность	Фаска 0°	93 мм
	Фаска 45°	64 мм
Частота вращения без нагрузки		4 300 мин <sup>-1</sup>
Размер стола (Д × Ш) с дополнительными столами справа и сзади		835 мм × 1 305 мм (столы раздвинуты) 685 мм × 955 мм (столы собраны)
Размеры (Д × Ш × В) с дополнительными столами справа и сзади		726 мм × 984 мм × 473 мм (столы собраны)
Масса нетто		34,8 - 35,1 кг
Класс безопасности		II/III


- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. В таблице представлены комбинации с наибольшей и наименьшей массой в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2014.

Символы


Ниже приведены символы, используемые для оборудования. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.




Прочитайте руководство по эксплуатации.




ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



Надевайте защитные очки.




Держите руки и пальцы на расстоянии от диска.



X – Xmm(мм)

Обеспечьте необходимое расстояние между пильным диском и расклинивающим ножом.



Только для стран ЕС  
Не выбрасывайте электрическое оборудование вместе с обычным мусором! В рамках соблюдения Европейской Директивы по утилизации электрического и электронного оборудования и ее применения в соответствии с национальным законодательством, электрооборудование в конце срока своей службы должно утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Назначение

Данный инструмент предназначен для резки дерева. При помощи этого инструмента можно выполнять прямую резку, резку со скосом и резку под углом. Данный инструмент не предназначен для сквозной резки.

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластине, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-3-1:  
Уровень звукового давления (L<sub>ра</sub>): 89 дБ (A)  
Уровень звуковой мощности (L<sub>WA</sub>): 100 дБ (A)  
Погрешность (K): 3 дБ (A)

- ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Используйте средства защиты слуха.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

## Декларация о соответствии ЕС

*Только для европейских стран*

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ОСТОРОЖНО:** Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

### Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

#### Безопасность в месте выполнения работ

1. Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Захламление и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
2. Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При работе электроинструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
3. При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту выполнения работ. Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом.

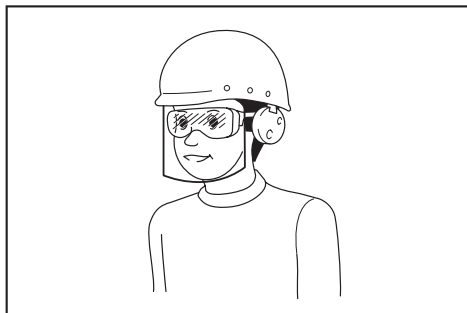
#### Электробезопасность

1. Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке. Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилки. Для электроинструмента с заземлением запрещается использовать переходники. Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.
2. Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники. При контакте тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.
3. Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
4. Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Запрещается использовать шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
5. При использовании электроинструмента вне помещения используйте удлинитель, подходящий для этих целей. Использование соответствующего шнура снижает риск поражения электрическим током.
6. Если электроинструмент приходится эксплуатировать в сыром месте, используйте линию электропитания, которая защищена устройством, срабатывающим от остаточного тока (RCD). Использование RCD снижает риск поражения электротоком.
7. Рекомендуется использовать питание через RCD с номинальным остаточным током 30 мА или менее.
8. Электроинструмент может создавать электромагнитные поля (EMF), которые не представляют опасности для пользователя. Однако пользователям с кардиостимуляторами и другими аналогичными медицинскими устройствами следует обратиться к производителю устройства и/или врачу перед началом эксплуатации инструмента.
9. Не прикасайтесь к разъему электропитания мокрыми руками.
10. Во избежание угрозы безопасности, в случае повреждения кабеля его необходимо заменить в мастерской изготовителя.

#### Личная безопасность

1. При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже мгновенная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезной травме.
2. Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки. Такие средства индивидуальной защиты, как маска от пыли, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.

3. Не допускайте случайного запуска. Прежде чем подсоединять инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача питания на инструмент с включенным выключателем может привести к несчастному случаю.
4. Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи. Гаечный или регулировочный ключ, оставшийся закрепленным на вращающейся детали, может привести к травме.
5. При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
6. Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы и одежда должны всегда находиться на расстоянии от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
7. Если электроинструмент оборудован системой удаления и сбора пыли, убедитесь, что она подключена и используется соответствующим образом. Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.
8. Не переоценивайте свои возможности и не пренебрегайте правилами техники безопасности, даже если вы часто работаете с инструментом. Небрежное обращение с инструментом может стать причиной серьезной травмы за доли секунды.
9. Во время работы с электроинструментом всегда надевайте защитные очки. Очки должны соответствовать ANSI Z87.1 для США, EN 166 для Европы, или AS/NZS 1336 для Австралии и Новой Зеландии. В Австралии и Новой Зеландии оператор также обязан носить защитную маску.
2. Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем. Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
3. Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента всегда отключайте его от источника питания и/или от аккумулятора или снимайте аккумулятор, если он является съемным. Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
4. Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с работой такого инструмента или не прочитавшим данные инструкции, пользоваться им. Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
5. Поддерживайте электроинструмент и дополнительные принадлежности в надлежащем состоянии. Убедитесь в соосности, отсутствии деформаций движущихся узлов, поломок каких-либо деталей или других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Большое число несчастных случаев происходит из-за плохого ухода за электроинструментом.
6. Режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым. Соответствующее обращение с режущим инструментом, имеющим острые режущие кромки, делает его менее подверженным деформациям, что позволяет лучше управлять им.
7. Используйте электроинструмент, принадлежность, приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых он предназначен, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.
8. Рукоятки инструмента и специальные изолированные поверхности всегда должны быть сухими и чистыми и не содержать следов масла или смазки. Скользкие рукоятки и специальные поверхности препятствуют соблюдению рекомендаций по технике безопасности в экстренных ситуациях.
9. При использовании инструмента не надевайте рабочие перчатки, ткань которых инструмент может затянуть. Затягивание ткани рабочих перчаток в движущиеся части инструмента может привести к травме.



**Ответственность за использование средств защиты операторами и другим персоналом вблизи рабочей зоны возлагается на работодателя.**

#### **Эксплуатация и обслуживание электроинструмента**

1. Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту. Используйте инструмент, соответствующий выполняемой вами работе. Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.

#### **Сервисное обслуживание**

1. Сервисное обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей. Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.
2. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.

## Инструкции по технике безопасности для настольного распиловочного станка

### Предупреждения относительно ограждения

1. Ограждения должны всегда находиться на месте. Ограждения должны быть в рабочем состоянии и смонтированы надлежащим образом. Если ограждение стоит неплотно, повреждено или функционирует несоответствующим образом, его нужно отремонтировать или заменить.
2. Перед включением убедитесь в том, что пильный диск не касается ограждения, расклинивающего ножа или заготовки. Случайное соприкосновение пильного диска с этими деталями способно привести к опасным ситуациям.
3. Подрегулируйте расклинивающий нож, как описано в этой инструкции. Неправильное расстояние, позиционирование и выравнивание могут привести к тому, что расклинивающий нож станет неэффективным для снижения вероятности отдачи.
4. Чтобы расклинивающий нож и стопоры для предотвращения отдачи работали, они должны контактировать с заготовкой. Расклинивающий нож и стопоры для предотвращения отдачи неэффективны, когда заготовка слишком короткая и не касается расклинивающего ножа и стопоров для предотвращения отдачи. В этом случае предотвратить отдачу с помощью расклинивающего ножа и стопоров невозможно.
5. Используйте расклинивающий нож с соответствующим пильным диском. Для нормального функционирования расклинивающего ножа диаметр пильного диска и расклинивающий нож должны соответствовать друг другу, толщина диска должна быть меньше, чем толщина расклинивающего ножа, а ширина резания пильного диска должна быть больше толщины расклинивающего ножа.

### Предупреждения по процедурам резки

1. **⚠ ОПАСНО:** Пальцы и руки не должны находиться вблизи пильного диска или на одной линии с ним. Секундная невнимательность или соскальзывание может привести к тому, что рука сместится в сторону пильного диска, что повлечет тяжелые травмы.
2. Подавайте заготовку только в направлении, противоположном направлению вращения пильного диска. Подача заготовки по столу в том же направлении, в котором вращается пильный диск, может привести к затягиванию заготовки и вашей руки пильным диском.
3. Не используйте угловой упор для подачи заготовки при резке и не используйте направляющую планку в качестве продольного упора при поперечной резке с угловым упором. При одновременном использовании для направления заготовки направляющей планки и углового упора повышается вероятность заклинивания и отдачи пильного диска.

4. При резке сила подачи заготовки должна всегда быть направлена между планкой и пильным диском. Если расстояние между планкой и пильным диском меньше 150 мм, обязательно используйте планку-толкатель, а если это расстояние меньше 50 мм, используйте колодку-толкатель. Вспомогательные устройства помогут держать руки на безопасном расстоянии от пильного диска.
5. Используйте только планку-толкатель, предоставленную производителем пилы или выполненную в соответствии с инструкциями. Эта планка-толкатель обеспечивает достаточное расстояние между рукой и пильным диском.
6. Нельзя пользоваться поврежденной или обрезанной планкой-толкателем. Поврежденная планка-толкатель может сломаться, а рука соскользнет под пильный диск.
7. Не выполняйте каких-либо действий исключительно вручную. Для позиционирования заготовки и ее направления к диску обязательно используйте направляющую планку или угловой упор. "Исключительно вручную" означает использование рук вместо направляющей планки или углового упора для опоры и направления заготовки. Резка без направляющей планки или углового упора приводит к неправильному положению заготовки, заклиниванию и отдаче пильного диска.
8. Руки не должны находиться вблизи вращающегося пильного диска или над ним. Попытка достать заготовку может привести к случайному соприкосновению с движущимся пильным диском.
9. Если заготовки длинные и/или широкие, необходимы дополнительные опоры в задней и/или боковой части стола, чтобы заготовки располагались ровно. Длинная и/или широкая заготовка может наклониться через край стола, что приводит к утрате контроля, заклиниванию пильного диска и отдаче.
10. Подачу заготовки нужно осуществлять равномерно. Не допускайте перегиба и перекручивания заготовки. Если произошло заклинивание, немедленно выключите инструмент, отключите питание, потом устраните заклинивание. Заклинивание пильного диска в заготовке может привести к отдаче или остановке двигателя.
11. Не удаляйте обрезки, пока пила работает. Обрезки могут попасть между направляющей планкой и ограждением пильного диска или внутрь ограждения и затянуть с собой пальцы. Выключите пилу и подождите до остановки пильного диска, прежде чем удалять материал.
12. При резке заготовок толщиной менее 2 мм используйте дополнительную планку, соприкасающуюся с поверхностью стола. Тонкая заготовка может попасть под направляющую планку и вызвать отдачу.

Причины отдачи и соответствующие предупреждения  
Отдача – это внезапная реакция заготовки, вызванная защемлением, заклиниванием пильного диска, смещением линии реза в заготовке по отношению к пильному диску или застреванием части заготовки между пильным диском и направляющей планкой или другим жестко закрепленным предметом.



Чаще всего при отдаче задняя часть пильного диска приподнимает заготовку над столом и отбрасывает в сторону оператора.

Отдача — это результат неправильного использования пилы и/или неправильных процедур или условий эксплуатации. Ее можно избежать, соблюдая меры предосторожности, указанные ниже.

1. **Нельзя стоять на одной линии с пильным диском. Оператор должен находиться на той же стороне пильного диска, что и направляющая планка.** Отдача может отбросить заготовку на большой скорости в сторону человека, который находится перед пильным диском на одной линии с ним.
2. **Нельзя протягивать руку над пильным диском или позади него, чтобы потянуть или поддержать заготовку.** Случайное соприкосновение с пильным диском или отдача могут затянуть пальцы в пильный диск.
3. **Нельзя удерживать обрабатываемую заготовку у вращающегося пильного диска или прижимать ее к диску.** Прижим отрезаемой заготовки к пильному диску способствует заклиниванию и отдаче.
4. **Отрегулируйте направляющую планку таким образом, чтобы она была параллельна пильному диску.** Неправильно отрегулированная планка будет толкать заготовку в сторону пильного диска, что приведет к отдаче.
5. **Будьте особо внимательны при выполнении резов в местах, недоступных для осмотра, или в собранных деталях.** Выступающий диск пилы может столкнуться с предметами, которые могут вызвать отдачу инструмента.
6. **Поддерживайте большие панели для снижения риска заклинивания и отдачи диска.** Большие панели провисают под собственным весом. Опоры необходимо располагать под всеми участками панели, которые свисают за край стола.
7. **Будьте особенно внимательны при резке покоробленных или деформированных заготовок, заготовок с сучками или с неровными краями, чтобы ровно направлять их по упловому упору или вдоль направляющей планки.** Покоробленные, деформированные заготовки и заготовки с сучками неустойчивы, что способно привести к смещению пильного диска в распиле, его заклиниванию и отдаче.
8. **Никогда не режьте более одной заготовки за раз, детали нельзя собирать в вертикальный или горизонтальный пакет.** Пильный диск может захватить одну или несколько заготовок, что приведет к отдаче.
9. **При повторном включении пилы, когда пильный диск находится в детали, отцентрируйте пильный диск в пропиле так, чтобы зубья пилы не застревали в материале.** Если пильный диск заклинился, пила может приподнять заготовку, и при повторном запуске пилы возникнет отдача.
10. **Пильные диски необходимо содержать в чистоте, они должны быть острыми и с достаточной разводкой зубьев.** Нельзя пользоваться деформированными пильными дисками или дисками с треснувшими или обломанными зубьями. Острые пильные диски с достаточной разводкой зубьев сводят к минимуму риск заклинивания, отдачи и отдачи.

## Предупреждения по порядку эксплуатации настольного распиловочного станка

1. **Выключите настольный распиловочный станок и отсоедините шнур питания, когда снимаете пластину для пропила, меняете пильный диск или регулируете положение расклинивающего ножа, стопоров для предотвращения отдачи или ограждения пильного диска, а также когда станок остается без присмотра.** Эти меры предосторожности позволяют предотвратить несчастные случаи.
2. **Никогда не оставляйте работающий настольный распиловочный станок без присмотра.** Выключите его и не уходите от станка, пока инструмент полностью не остановится. Пила, работающая без присмотра, является неконтролируемым источником опасности.
3. **Размещайте настольный распиловочный станок в хорошо освещенном и ровном месте, где вы всегда сможете сохранять устойчивое положение и равновесие.** Станок следует устанавливать на просторном участке, чтобы можно было легко манипулировать заготовками разного размера. Стесненные темные участки и неровный скользкий пол способствуют несчастным случаям.
4. **Необходимо часто чистить и удалять опилки из-под стола станка и/или из устройства сбора опилок.** Скопления горючих опилок могут самовозгораться.
5. **Настольный распиловочный станок должен быть закреплен.** Если настольный распиловочный станок не закреплен соответствующим образом, он может сместиться или перевернуться.
6. **Удалите инструменты, древесные отходы и т. п. со стола, прежде чем включать настольный распиловочный станок.** Отвлечение или потенциальное заклинивание может быть опасным.
7. **Обязательно используйте пильные диски соответствующего размера и с соответствующей формой отверстий под вал (ромбовидные или круглые).** В случае несоответствия крепления центрирование пильных дисков будет нарушено, что приведет к потере контроля над инструментом.
8. **Нельзя использовать пильные диски с поврежденными или несоответствующими элементами крепления диска, такими как фланцы, шайбы, болты или гайки пильного диска.** Эти элементы крепления были специально разработаны для вашей пилы. Они призваны обеспечивать безопасность работы и оптимальную производительность.
9. **Нельзя взбираться на настольный распиловочный станок, нельзя пользоваться им в качестве стремянки.** Опрокидывание инструмента или случайный контакт с режущим узлом могут привести к серьезным травмам.
10. **Убедитесь, что пильный диск установлен так, чтобы он вращался в нужном направлении.** На настольном распиловочном станке нельзя использовать шиффовальные диски, проволочные щетки или абразивные диски. Неправильная установка пильного диска или использование нерекондованных инструментов может привести к серьезным травмам.

## Дополнительные инструкции

1. Используйте только пильные диски, маркировка максимальной скорости которых равна или выше скорости, указанной на инструменте.
2. Выбирайте соответствующие пильные диски для распиливаемого материала.
3. При работе с пильными дисками обязательно надевайте перчатки.
4. Почистите шпиндель, фланцы (особенно установочную поверхность) и шестигранную гайку, прежде чем устанавливать пильный диск. Неправильная установка может приводить к возникновению вибрации/биения или проскальзыванию диска.
5. Нельзя резать металлические предметы, например гвозди или шурупы. Перед выполнением работ осмотрите деталь и удалите из нее все гвозди, шурупы и посторонние материалы.
6. НЕ РАЗРЕШАЙТЕ никому стоять на одной линии с траекторией движения пильного диска.
7. Перед использованием инструмента на детали дайте ему немного поработать вхолостую. Убедитесь в отсутствии вибрации или биения, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или дисбалансе лезвия.
8. Нельзя использовать инструмент для выполнения пазов или канавок.
9. В случае износа замените пластину для пропилов.
10. Если планка-толкатель не используется, храните ее в предназначенном для нее месте.
11. Выбейте неплотно сидящие сучки из заготовки ДО начала резания.
12. Некоторые виды пыли, возникающей при пилении, содержат химические вещества, которые могут вызывать рак, врожденные дефекты или оказать отрицательное воздействие на репродуктивные функции организма. Некоторые примеры таких химикатов:
  - Свинец из материалов, окрашенных красками на основе свинца;
  - Мышьяк и хром из химически обработанной древесины.Степень ущерба, наносимого вашему здоровью данными веществами, зависит от частоты выполнения такой работы. Для снижения воздействия таких химических веществ на ваш организм примите следующие меры: работайте в хорошо проветриваемом месте с соответствующими средствами обеспечения безопасности, такими как пылезащитные маски, которые могут задерживать микроскопические частицы.
13. Обязательно убедитесь, что дополнительное ограждение опущено и прилегает к столу станка, прежде чем включить шнур питания в розетку.

14. Периодически проводите осмотр удлинительных шнуров и заменяйте их в случае наличия повреждений.
15. (Только для Европейских стран) используйте только пильные диски, рекомендованные производителем и отвечающие стандарту EN847-1.

## УСТАНОВКА

### Позиционирование настольного распиловочного станка

► **Рис.1:** 1. Диаметр отверстия 8 мм

► **Рис.2:** 1. Стандартная шайба 6 мм 2. Винты по дереву 10 шт., мин. длина 40 мм

► **Рис.3:** 1. Стандартная шайба 6 мм 2. Плотно затяните монтажный болт с гайкой 6 мм

Размещайте настольный распиловочный станок в хорошо освещенном и ровном месте, где вы всегда сможете сохранять устойчивое положение и равновесие. Станок следует устанавливать на просторном участке, чтобы можно было легко манипулировать заготовками разного размера. Настольный распиловочный станок необходимо зафиксировать четырьмя винтами или болтами на верстаке или стойке для распиловочного станка с использованием отверстий, которые имеются в дне настольного распиловочного станка. При закреплении настольного распиловочного станка на верстаке убедитесь, что размер отверстия в верхней части верстака соответствует размеру отверстия в дне настольного распиловочного станка. Это необходимо для удаления опилок. Если во время работы есть вероятность переворачивания, скольжения или смещения настольного распиловочного станка, необходимо закрепить на полу верстак или стойку для распиловочного станка.

### Хранение дополнительного оборудования

► **Рис.4:** 1. Треугольная линейка 2. Гаечный ключ 3. Планка-толкатель 4. Шестигранный ключ 5. Пильный диск 6. Крышка

Планку-толкатель, треугольную линейку, пильный диск и ключи можно хранить слева на основании. Пильный диск можно хранить внутри крышки.

► **Рис.5:** 1. Стопоры для предотвращения отдачи 2. Держатель

Поместите стопоры для предотвращения отдачи на держатель на задней части основания, как показано. Поверните зажим для фиксации.

► **Рис.6:** 1. Направляющая планка (направляющая линейка) 2. Поперечный упор

Направляющую планку и поперечный упор можно хранить на правой части основания, как показано.



## ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

**▲ВНИМАНИЕ:** Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его вилка вынута из розетки.

### Ограждение диска

**▲ОСТОРОЖНО:** Запрещено убирать или снимать ограждение диска. Открытый диск в случае поломки ограждения может стать причиной тяжелых травм во время работы.

**▲ОСТОРОЖНО:** Запрещается пользоваться инструментом, если ограждение диска повреждено, неисправно или снято. Эксплуатация инструмента с поврежденным, неисправным или снятым ограждением может привести к тяжелой травме.

► **Рис.7:** 1. Ограждение диска 2. Дополнительное ограждение

Когда вы во время резки подталкиваете заготовку к диску, нижняя кромка дополнительного ограждения должна прилегать к основному столу. Когда заготовка подана, ограждение диска и дополнительное ограждение находят на край заготовки.

Для обеспечения личной безопасности всегда подерживайте ограждение диска и дополнительное ограждение в рабочем состоянии. Немедленно устраняйте любые неисправности ограждения диска и дополнительного ограждения. Проконтролируйте, чтобы ограждение диска и дополнительное ограждение были опущены и чтобы нижний край дополнительного ограждения прилегал к основному столу, пока заготовка не подана.

Если прозрачные детали загрязнены или если опилки настолько прилипли к ним, что диск и/или обрабатываемую деталь уже не видны, выньте штекер станка из розетки и тщательно очистите прозрачные части влажной тканью. Не используйте растворители или очистители на основе бензина. Они могут повредить детали. При обесцвечивании прозрачных деталей со временем или под воздействием ультрафиолетовых лучей вы можете получить новые детали в сервисном центре Makita. НЕ УДАЛЯЙТЕ И НЕ СНИМАЙТЕ ОГРАЖДЕНИЕ ДИСКА И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОГРАЖДЕНИЕ.

### Регулировка глубины реза

► **Рис.8:** 1. Рукоятка

Глубина реза регулируется поворотом ручки. Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы поднять пильный диск, или против часовой стрелки, чтобы опустить его.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При работе с тонкими материалами настраивайте станок на малую глубину резки, чтобы разрез был чище.

## Регулировка угла скоса

► **Рис.9:** 1. Стопорный рычаг 2. Стрелка-указатель 3. Маховичок

Разблокируйте стопорный рычаг поворотом против часовой стрелки и поворачивайте маховичок, пока не будет достигнут нужный угол ( $0^\circ - 45^\circ$ ). На угол скоса указывает стрелка-указатель.

Когда нужный угол установлен, затяните стопорный рычаг поворотом по часовой стрелке, чтобы зафиксировать настройку.

**▲ВНИМАНИЕ:** После регулировки угла скоса убедитесь, что стопорный рычаг крепко затянут.

## Регулирование неподвижного упора

► **Рис.10:** 1. Регулировочный винт  $90^\circ$   
2. Регулировочный винт  $45^\circ$

► **Рис.11**

Станок оснащен неподвижными упорами под углом  $90^\circ$  и  $45^\circ$  к поверхности стола. Для проверки и настройки неподвижных упоров действуйте следующим образом:

Поворачивая маховичок, сдвиньте его как можно дальше. Установите треугольник на стол и проверьте, расположен ли пильный диск под углом  $90^\circ$  или  $45^\circ$  к поверхности стола. Если пильный диск расположен под углом, показанным на рис. А, поворачивайте регулировочные винты по часовой стрелке; если он расположен под углом, показанным на рис. В, поворачивайте регулировочные винты против часовой стрелки, чтобы настроить неподвижные упоры.

После регулировки положительных упоров установите пильный диск под углом  $90^\circ$  к поверхности стола. После этого отрегулируйте стрелочный указатель так, чтобы его правый край совместился с отметкой  $0^\circ$ .

► **Рис.12:** 1. Стрелка-указатель

## Действие переключателя

► **Рис.13:** 1. Кнопка ВКЛ. ( I ) 2. Кнопка ВЫКЛ. ( O )  
3. Кнопка перезапуска

Для включения станка нажмите кнопку ВКЛ. ( I ). Для остановки станка нажмите кнопку ВЫКЛ. ( O ).

## Система защиты от перегрузки

Этот инструмент оснащен системой защиты от перегрузки. При перегрузке инструмент останавливается, а кнопка перезапуска поднимается.

В этом случае для перезапуска инструмента выполните указанные далее действия:

1. Нажмите кнопку перезапуска.
2. Нажмите кнопку ВКЛ. ( I ).

## Направляющая планка

- **Рис.14:** 1. Гайка 2. Направляющая планка  
3. Головка болта

Если направляющая планка находится близко от пильного диска, измените положение направляющей планки. Ослабьте гайки и сдвиньте направляющую планку с головок шурупов. Сдвиньте головку винта в канавку на короткой стороне направляющей планки и затяните гайки.

Если направляющая планка расположена слева от пильного диска, измените положение направляющей планки. Ослабьте гайки и поднимите направляющую планку вместе с гайками. Поместите винты в канавки резьбовой частью таким образом, чтобы направляющая планка сместилась на сторону пильного диска. После этого затяните гайки.

- **Рис.15:** 1. Направляющая планка 2. Канавка  
3. Гайка 4. Головка болта

## Дополнительный стол (справа)

- **Рис.16:** 1. Винты

- **Рис.17:** 1. Дополнительный стол (справа)

Этот станок оснащен выдвижным дополнительным столом с правой стороны от основного стола. Чтобы выдвинуть дополнительный стол (справа), ослабьте два винта на правой стороне, выкрутив их против часовой стрелки, полностью выдвиньте стол (справа) и затяните два винта для фиксации.

## Дополнительный стол (сзади)

- **Рис.18:** 1. Винты 2. Дополнительный стол (сзади)

Чтобы воспользоваться дополнительным столом (сзади), ослабьте винты слева и справа под столом и выдвиньте его назад на нужную длину. Выдвинув стол на нужную длину, надежно затяните винты.

## Подвижный стол

**ВНИМАНИЕ:** При использовании подвижного стола закрепите заготовку зажимом на поперечном упоре. Это безопаснее, чем держать ее руками, и освобождает обе руки для работы с инструментом.

- **Рис.19:** 1. Подвижный стол 2. Стопорная пластина

**ВНИМАНИЕ:** После использования подвижного стола не забудьте зафиксировать его, сместив стопорную пластину в вертикальное положение.

В левой части этого инструмента имеется подвижный стол. Подвижный стол можно двигать назад и вперед. Поверните стопорные пластины сзади и спереди в горизонтальное положение перед началом использования. Надежно закрепите заготовку поперечным упором с помощью зажима на поперечном упоре и сдвигайте заготовку вместе с подвижным столом во время резания.

## Стопоры для предотвращения отдачи

**ОСТОРОЖНО:** По возможности используйте стопоры для предотвращения отдачи при операциях сквозной резки. Это поможет предотвратить отталкивание материала вперед в сторону оператора в случае отдачи, которая может привести к серьезным травмам.

- **Рис.20:** 1. Стопор для предотвращения отдачи  
2. Зажим

Для демонтажа стопоров для предотвращения отдачи со станка отверните зажим на основании стопоров и вытяните их. Для установки повторите процедуру снятия в обратном порядке.

## СБОРКА

**ВНИМАНИЕ:** Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

## Установка или снятие пильного диска

**ВНИМАНИЕ:** Перед установкой или снятием пильного диска убедитесь в том, что инструмент выключен, а шнур вынут из розетки электропитания.

**ВНИМАНИЕ:** Для установки или снятия пильного диска используйте только гаечный ключ Makita. В противном случае существует вероятность того, что болт будет затянут слишком сильно или недостаточно сильно. Это может стать причиной травмы.

**ВНИМАНИЕ:** Используйте указанный далее пильный диск. Не используйте пильными дисками, характеристики которых не соответствуют указанным в этих инструкциях.

Диаметр	Толщина диска	Пропил
260 мм	Менее 1,9 мм	Более 2,1 мм

1. Ослабьте винты на пластине для пропилов и снимите ее.
2. Удерживая внешний фланец гаечным ключом, ослабьте шестигранную гайку вспомогательным ключом, повернув ее против часовой стрелки. Далее снимите наружный фланец.

- **Рис.21:** 1. Гаечный ключ 2. Гаечный ключ  
3. Шестигранная гайка

3. Установите внутренний фланец, кольцо, пильный диск, наружный фланец и шестигранную гайку на вал и убедитесь в том, что зубья диска направлены вниз в сторону передней части стола. Всегда устанавливайте шестигранную гайку частью с выточкой в сторону наружного фланца.

- **Рис.22:** 1. Внутренний фланец 2. Кольцо  
3. Пильный диск 4. Наружный фланец  
5. Шестигранная гайка

**▲ВНИМАНИЕ:** Убедитесь в том, что зубья установленного пильного диска направлены в сторону резания (вращения).

**▲ВНИМАНИЕ:** Перед установкой пильного диска проверьте диаметр отверстия для шпинделя пильного диска. Всегда используйте соответствующее кольцо для отверстия шпинделя того пильного диска, который вы собираетесь использовать. Размер поставляемых колец варьируется в зависимости от страны.

- С инструментом с диаметром отверстия пильного диска 30 мм поставляется кольцо с наружным диаметром 30 мм.
- С инструментом с диаметром отверстия пильного диска 25,4 мм поставляется кольцо с наружным диаметром 25,4 мм.

4. Для крепления пильного диска, удерживая наружный фланец гаечным ключом, затяните шестигранную гайку, поворачивая ее вспомогательным ключом по часовой стрелке. **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ШЕСТИГРАННАЯ ГАЙКА ЗАТЯНУТА НАДЕЖНО.**

► **Рис.23:** 1. Гаечный ключ 2. Гаечный ключ

**▲ВНИМАНИЕ:** Следите за тем, чтобы на поверхности фланца не было грязи или прилегающих материалов; они могут стать причиной проскальзывания пильного диска.

**▲ВНИМАНИЕ:** Крепко удерживайте шестигранную гайку ключом. Если ручка соскользнет, ключ может сойти с шестигранной гайки и рука может удариться об острые края пильного диска.

5. Установите пластину для пропилов на место и закрепите винтами.

## Регулировка расклинивающего ножа

**▲ВНИМАНИЕ:** Если пильный диск и расклинивающий нож не выровнены соответствующим образом друг относительно друга, во время работы может возникнуть опасное защемление. Проследите за тем, чтобы они были соответствующим образом выровнены друг относительно друга. При использовании станка с неправильно выровненным расклинивающим ножом возможны серьезные травмы.

**▲ВНИМАНИЕ:** ЗАПРЕЩЕНО выполнять настройки во время работы станка. Прежде чем выполнять настройки, отсоедините станок от сети электропитания.

**▲ВНИМАНИЕ:** Не снимайте расклинивающий нож.

► **Рис.24:** 1. Ограждение диска  
2. Расклинивающий нож 3. Винт (6 шт.)

Положение расклинивающего ножа отрегулировано на заводе-изготовителе так, чтобы пильный диск и расклинивающий нож находились на одной линии. Тем не менее его необходимо отрегулировать, если пильный диск и расклинивающий нож не находятся на одной линии.

Ослабьте винты на пластине для пропилов и снимите ее с основного стола. Ослабьте болты с шестигранными головками (B) и отрегулируйте привалочную поверхность ограждения диска (опору) так, чтобы расклинивающий нож находился непосредственно позади пильного диска. Затяните шестигранные болты (B), чтобы зафиксировать опору и установить пластину для пропилов на место.

► **Рис.25:** 1. Пильный диск 2. Эти два зазора должны быть одинаковыми.  
3. Расклинивающий нож 4. Болты с шестигранными головками (B) 5. Болты с шестигранными головками (A)

Между расклинивающим ножом и зубьями диска должно быть расстояние 4 – 5 мм. Ослабьте болты с шестигранными головками (A), отрегулируйте расклинивающий нож и плотно затяните болты с шестигранными головками (A). Закрепите пластину для пропилов на столе винтом. Перед началом резки убедитесь в плавности работы ограждения диска.

► **Рис.26:** 1. Расклинивающий нож 2. Ограждение диска 3. Зазор 4 мм – 5 мм

## Установка и регулирование направляющей планки

► **Рис.27:** 1. Рычаг 2. Держатель планки  
3. Направляющий рельс

Установите направляющую планку таким образом, чтобы держатель планки вошел в ближайший направляющий рельс.

Чтобы зафиксировать направляющий рельс, поверните рычаг на держателе планки до упора.

Для проверки параллельности направляющей планки и пильного диска зафиксируйте направляющую планку на расстоянии 2 – 3 мм от пильного диска. Максимально поднимите пильный диск. Пометьте мелком один из зубьев диска. Измерьте расстояние (A) и (B) между направляющей планкой и пильным диском. Выполните оба измерения относительно зуба, отмеченного мелом. Эти два размера должны быть одинаковыми. Если направляющая планка не параллельна пильному диску, действуйте, как описано далее:

► **Рис.28:** 1. Шкала

► **Рис.29:** 1. Болты с шестигранной головкой

1. Зафиксируйте направляющую планку, опустив рычаг на ней.

2. Ослабьте два болта с шестигранными головками на направляющей планке ключом для шестигранных болтов, поставляемым со станком.

3. Отрегулируйте блок направляющей планки, чтобы он стал параллельно пильному диску.

4. Затяните два болта с шестигранными головками на направляющей планке.

► **Рис.30**

**▲ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что направляющая планка после регулировки располагается параллельно пильному диску; в противном случае возникает вероятность отдачи.

Сдвиньте направляющую планку вплотную к боковой поверхности пильного диска. Убедитесь в том, что контрольная метка на держателе планки указывает на 0 на шкале. Если контрольная метка не указывает на 0 на шкале, ослабьте винт на шкале и отрегулируйте пластину шкалы.

► **Рис.31:** 1. Контрольная метка 2. Винт

## Подключение пылесоса

Можно добиться более чистой работы, если подключить к станку пылесос Makita или пылесборник.

► **Рис.32**

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**▲ВНИМАНИЕ:** Обязательно используйте вспомогательные приспособления, такие как планки-толкатели и колодки-толкатели, если существует опасность, что руки или пальцы окажутся слишком близко от пильного диска.

**▲ВНИМАНИЕ:** Всегда крепко прижимайте заготовку к столу и направляющей планке или поперечному упору. Не допускайте перегиба и перекручивания при подаче. Если заготовка изгибается или перекручивается, существует опасность отдачи.

**▲ВНИМАНИЕ:** НЕЛЬЗЯ забирать заготовку, когда пильный диск вращается. Если нужно удалить заготовку, не завершая разрезание, сначала нужно выключить станок, крепко удерживая заготовку. Подождите, пока пильный диск полностью не остановится, прежде чем забирать заготовку. При несоблюдении этого требования возникает вероятность отдачи.

**▲ВНИМАНИЕ:** НЕЛЬЗЯ удалять обрезанный материал, когда пильный диск вращается.

**▲ВНИМАНИЕ:** Пальцы и руки НЕ ДОЛЖНЫ находиться на одной линии с пильным диском. Будьте особенно осторожны при резке со скосом.

**▲ВНИМАНИЕ:** Обязательно крепко фиксируйте направляющую планку, иначе создается опасность отдачи.

**▲ВНИМАНИЕ:** Обязательно используйте вспомогательные приспособления, такие как планки-толкатели и колодки-толкатели, при резке небольших или узких заготовок.

## Вспомогательные приспособления

Планки-толкатели, колодки-толкатели или дополнительные направляющие планки – это разные виды вспомогательных приспособлений. Используйте их для безопасной и безошибочной резки, чтобы у оператора не было необходимости прикасаться к пильному диску какой-либо частью тела.

## Колодка-толкатель

► **Рис.33:** 1. Поверхность и кромка параллельны 2. Рукоятка 3. Шуруп 4. Соедините клеем

Используйте кусок фанеры толщиной 19 мм. Ручка должна быть в центре фанерной детали. Соедините клеем и шурупами по дереву, как показано на рисунке. К фанере необходимо приклеить небольшой деревянный брусок 9,5 мм × 8 мм × 50 мм, чтобы пильный диск не затупился, если оператор по ошибке начнет резать колодку-толкатель. (В колодке-толкателе нельзя использовать гвозди.)

## Дополнительная планка

► **Рис.34:** 1. Поверхность и кромка параллельны

Сделайте дополнительную планку из фанеры толщиной 9,5 мм и 19 мм.

## Продольная резка

**▲ВНИМАНИЕ:** При продольной резке снимите со стола поперечный упор.

**▲ВНИМАНИЕ:** При резке длинных или больших заготовок необходимо обеспечить достаточную опору позади стола. Длинные панели НЕ ДОЛЖНЫ сдвигаться или смещаться на столе. Это приведет к застреванию пильного диска и повышает вероятность отдачи и травм. Опора должна быть на той же высоте, что и стол.

**▲ВНИМАНИЕ:** Нельзя выполнять продольную резку со скосом на стороне скоса пильного диска.

1. Отрегулируйте глубину реза так, чтобы она была немного больше, чем толщина заготовки.

► **Рис.35**

2. Расположите направляющую планку по нужной ширине реза и зафиксируйте ее, повернув ручку. Перед началом резки убедитесь в том, что задний конец направляющей планки прочно зафиксирован. Если он зафиксирован недостаточно, выполните действия, описанные в разделе "Установка и регулирование направляющей планки".

3. Включите станок и постепенно подавайте заготовку в сторону пильного диска вдоль направляющей планки.

Если ширина реза составляет 150 мм и более, осторожно подавайте заготовку правой рукой.левой рукой прижимайте заготовку к направляющей планке.

► **Рис.36**

Если ширина реза составляет 65 мм – 150 мм, для подачи заготовки пользуйтесь планкой-толкателем.

► **Рис.37:** 1. Планка-толкатель

Если ширина реза менее 65 мм, использовать планку-толкатель нельзя, так как она будет ударяться об ограждение диска. Пользуйтесь дополнительной планкой и колодкой-толкателем. Дополнительная планка крепится к направляющей планке двумя зажимами "С". Подавайте заготовку вручную, пока ее конец не будет расположен примерно на 25 мм от переднего края стола.

► **Рис.38:** 1. Зажим "С" 2. Дополнительная планка  
Продолжайте подавать колодкой-толкателем сверху дополнительной планки до окончания резки.

► **Рис.39:** 1. Дополнительная планка  
2. Колодка-толкатель

## Поперечная резка

**▲ВНИМАНИЕ:** При выполнении поперечной резки снимите со стола направляющую планку.

**▲ВНИМАНИЕ:** При резке длинных или больших заготовок необходимо обеспечить достаточную опору по бокам стола. Опора должна быть на той же высоте, что и стол.

**▲ВНИМАНИЕ:** Руки не должны находиться на одной линии с пильным диском.

## Поперечный упор

► Рис.40: 1. Поперечная резка 2. Резка под углом 3. Резка со скосом 4. Торцовка (углы)

Для 4 видов резки, показанных на рисунке, используйте поперечный упор.

**▲ВНИМАНИЕ:** Тщательно зафиксируйте ручку на поперечном упоре.

**▲ВНИМАНИЕ:** Предотвращайте сползание заготовки относительно упора; для этого используйте зажимное приспособление, особенно при резке под углом.

**▲ВНИМАНИЕ:** Запрещено держать или брать за часть заготовки, в которой предполагается выполнить рез.

**▲ВНИМАНИЕ:** Обязательно отрегулируйте расстояние между концом поперечного упора и пильным диском, оно не должно превышать 15 мм.

## Использование поперечного упора

► Рис.41: 1. Поперечный упор 2. Ручка

Сдвиньте поперечный упор в широких канавках в столе. Ослабьте ручку на упоре и установите ее под нужным углом (от 0° до 60°). Придвиньте материал вплотную к планке и плавно ведите вперед к пильному диску.

## Переноска инструмента

► Рис.42

Убедитесь, что станок отключен от электросети. Переносите станок за части, указанные на рисунке.

**▲ВНИМАНИЕ:** Перед переноской инструмента обязательно закрепите все подвижные части.

**▲ВНИМАНИЕ:** Перед переноской убедитесь, что ограждение диска и дополнительное ограждение опущены и что нижний край дополнительного ограждения прилегает к основному столу.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

**▲ВНИМАНИЕ:** Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

## Очистка

Периодически убирайте опилки и стружку. Тщательно очищайте ограждение диска и движущиеся детали внутри настольного распиловочного станка.

При удалении опилок, скопившихся под пильным диском, удалите пластину для пропилов и выдуйте опилки в пылесос.

## Смазка

Для обеспечения надлежащего рабочего состояния и максимального срока эксплуатации настольного распиловочного станка необходимо регулярно смазывать подвижные и вращающиеся детали маслом или консистентной смазкой.

Точки смазки:

- Резьбовой вал для подъема пильного диска
- Шарнир поворота рамы
- Подъемные направляющие валы на двигателе
- Шестерня для подъема пильного диска
- Подвижные стойки на дополнительном столе (правом) и дополнительном столе (сзади)

## Замена угольных щеток

Регулярно проверяйте угольные щетки.

Заменяйте их, когда износ достигает ограничительной метки. Угольные щетки всегда должны быть чистыми и свободно перемещаться в держателях. Заменяйте обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

► Рис.43: 1. Ограничительная метка

1. Установите дополнительный стол (справа) в положение для хранения. Удалите направляющую планку и поперечный упор, если они находятся в положении для хранения.

2. Ослабьте блокирующий рычаг и поворачивайте маховичок, пока головка пилы не наклонится под углом 45°. После этого затантите стопорный рычаг.

► Рис.44: 1. Направляющая планка 2. Поперечный упор 3. Стопорный рычаг 4. Маховичок

3. Поставьте станок правой стороной вниз.

► Рис.45

**▲ВНИМАНИЕ:** Обеспечьте опору для инструмента во избежание его падения. Рекомендуется, чтобы кто-то поддерживал инструмент.

4. Ослабьте винты на нижней плите и снимите ее.
5. Ослабьте колпачки держателей щетки отверткой и снимите изношенные угольные щетки.
- **Рис.46:** 1. Нижняя плита 2. Колпачок держателя щетки 3. Отвертка
6. Вставьте новые угольные щетки и затяните колпачки держателей щеток.
7. Прикрепите нижнюю плиту винтами и осторожно переверните станок нижней плитой вниз. Храните направляющую планку и поперечный упор, если они сняты.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

**▲ВНИМАНИЕ:** Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Стальные и твердосплавные пильные диски
- Направляющая планка
- Поперечный упор
- Ключ на 24
- Шестигранный ключ на 5
- Соединительная муфта (для подключения пылесборника)
- Комплект стойки стола

См. инструкцию по эксплуатации стойки для распиловочного станка, которая предоставляется со стойкой для распиловочного станка в качестве дополнительной принадлежности.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Үлгі:		MLT100N
Жақтау саңылауы (елге байланысты)		30 мм / 25,4 мм
Жүз диаметрі		260 мм
Макс. кесу мүмкіндігі	0° көлбеу кесу	93 мм
	45° көлбеу кесу	64 мм
Жүктемесіз жылдамдығы		4 300 мин <sup>-1</sup>
Үстелдің өлшемі (Ұ x Е) қосымша үстелдермен (R және артқы) бірге		835 мм x 1 305 мм (үстелдерді ұзартқанда) 685 мм x 955 мм (үстелдерді сақтағанда)
Өлшемдері (Ұ x Е x Б) қосымша үстелдермен (R және артқы) бірге		726 мм x 984 мм x 473 мм (үстелдерді сақтағанда)
Таза салмағы		34,8 - 35,1 кг
Қауіпсіздік класы		II/III

- Зерттеу мен әзірлеудің үздіксіз бағдарламасына байланысты осы құжаттағы техникалық сипаттамалар ескертусіз өзгертілуі мүмкін.
- Техникалық сипаттамалары әр елде әр түрлі болуы мүмкін.
- Өнімнің салмағы қондырма(лар)ға байланысты әр түрлі болуы мүмкін. ЕРТА 01/2014 процедурасы бойынша ең жеңіл және ең ауыр комбинация кестеде көрсетілген.

### Белгілер

Төменде жабдықта пайдаланылған белгілер көрсетілген. Қолданар алдында олардың мағынасын түсініп алыңыз.

	Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.
	ҚОС ҚАБАТТЫ ОҚШАУЛАУ
	Қауіпсіздік көзілдірігін тағыңыз.
	Қолыңызды немесе саусақтарыңызды жүзге жақын қоймаңыз.
	Ара жүзі мен тіректі пышақ арасында тиісті қашықтықты сақтаңыз.
	Тек ЕО елдері үшін Электр жабдықты немесе аккумулятор блогын тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз! Электр және электронды жабдықты қоқысқа тастау бойынша Еуропалық директиваның шарттары және ұлттық заңнамаға сәйкес жүзеге асырылуы бойынша, қызметтік мерзімі аяқталған электр жабдық бөлек жиналып, экологиялық тұрғыдан қауіпсіз утилизация пунктіне қайтарылуы тиіс.

### Қолдану мақсаты

Құрал ағаш кесуге арналған. Осы құралмен түзу кесу, көлбеу кесу және қиғаш кесу қолжетімді. Құрал өңделетін бөлшекті соңына дейін жеткізбей кесуге арналмаған.

### Қуат көзі

Құрал ақпараттық тақтайшада көрсетілген кернеумен бірдей қуат көзіне қосылуы керек және тек бір фазалы АТ көзімен жұмыс істеуі керек. Олардың қос қабатты оқшауламасы бар болғандықтан, жерге тұйықталмаған розеткаларды пайдалануға болады.

### Шу

EN62841-3-1 стандартына сай анықталған стандартты А-өлшенген шу деңгейі:  
Дыбыс қысымының деңгейі ( $L_{PA}$ ) : 89 дБА  
Дыбыс қуатының деңгейі ( $L_{WA}$ ) : 100 дБА  
Дәлсіздік (K): 3 дБА

**ЕСКЕРТПЕ:** Шудың жарияланған таралу мән(дер) і стандартты сынау әдісіне сәйкес өлшенген және оны бір құралды екінші құралмен салыстыру үшін пайдалануға болады.

**ЕСКЕРТПЕ:** Жарияланған шуды сондай-ақ әсерді алдын ала бағалау үшін пайдалануға болады.



**⚠️ЕСКЕРТУ:** Қорғаныс құлаққабын киіңіз.

**⚠️ЕСКЕРТУ:** Электрлік құралды іс жүзінде пайдалану кезіндегі шудың таралу мәні құралдың пайдалану әдісіне, әсіресе қандай дайындама өңделгеніне байланысты жарияланған мәнінен өзгеше болуы мүмкін.

**⚠️ЕСКЕРТУ:** Іс жүзінде пайдалану кезіндегі әсерді бағалау негізінде операторды қорғау үшін қауіпсіздік шараларын анықтаңыз (құралдың өшірілген уақыты және бос жүріс уақытын қоса алғанда, іске қосылу уақыты сияқты барлық жұмыс циклдерін ескеру керек).

## ЕС сәйкестік декларациясы

*Тек Еуропа елдеріне арналған*

ЕС сәйкестік декларациясы осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың А қосымшасы ретінде қосылған.

## ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЕСКЕРТУЛЕР

### Электрлік құралдың жалпы қауіпсіздік ескертулері

**⚠️ЕСКЕРТУ:** Осы электрлік құралмен бірге берілген қауіпсіздік ескертулерін, нұсқауларды, суреттерді және техникалық сипаттамаларды оқып шығыңыз. Төменде берілген барлық нұсқауды орындамаған жағдайда, электр тогының соғуы, өрт шығуы және/немесе ауыр жарақат алуға себеп болуы мүмкін.

## Алдағы уақытта қолдану үшін барлық ескерту мен нұсқауды сақтап қойыңыз.

Ескертулердегі “электрлік құрал” термині қуат көзінен жұмыс істейтін (сымды) электрлік құралды немесе аккумулятормен жұмыс істейтін (сымсыз) электрлік құралды білдіреді.

### Жұмыс аймағындағы қауіпсіздік

1. Жұмыс аймағы таза әрі жарық болуы керек. Лас немесе қараңғы аймақтарда жазатайым оқиғалар туындауы мүмкін.
2. Электрлік құралды айналасында тез тұтанатын сұйықтық, газ немесе шаң сияқты заттардан тұратын жарылыс қаупі бар орталарда пайдаланбаңыз. Электрлік құралдар шаң немесе газды тұтандыратын электр ұшқындарын шығарады.
3. Электрлік құралды пайдаланған кезде, балалар және бөгде адамдар алшақ жүруі керек. Басқа нәрсеге алаңдасаңыз, құралға ие бола алмай қалуыңыз мүмкін.

### Электрлік қауіпсіздік

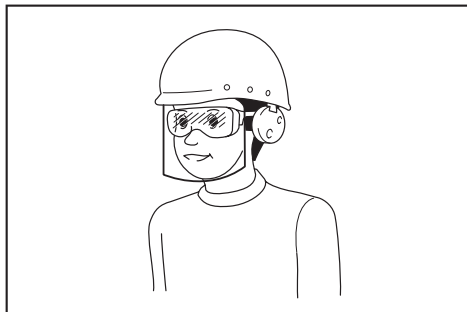
1. Электрлік құралдың ашасы розеткаға сәйкес келуі керек. Ашаны ешбір жағдайда өзгертпеңіз. Адаптер ашаларын жерге тұйықталған электрлік құралдармен пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген ашалар мен сәйкес келетін розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.
2. Түтіктер, радиаторлар, жылу батареялары және тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған бұйымдарды ұстамаңыз. Егер денеңіз жерге тұйықталатын болса, ток соғу қаупі жоғары болады.
3. Электрлік құралдарды жаңбырдың астына немесе ылғалды жерлерге қоймаңыз. Электрлік құралға су кіретін болса, ток соғу қаупі артады.
4. Қуат сымын мұқият пайдаланыңыз. Электрлік құралды тасу, тарту немесе қуат көзінен ажырату үшін қуат сымын пайдалануға болмайды. Қуат сымына ыстық зат, май, өткір жиек немесе қозғалмалы бөлшектер тимеуі керек. Зақымдалған немесе оралған қуат сымдары ток соғу қаупін арттырады.
5. Электрлік құралды сыртта пайдаланғанда, сыртта қолдануға жарамды ұзартқышты қолданыңыз. Сыртта қолдануға жарамды шнурды пайдалану ток соғу қаупін азайтады.
6. Егер электрлік құралды ылғалды жерде пайдалану керек болса, қорғаныстық ажырату құрылғысын (RCD) пайдаланыңыз. Қорғаныстық ажырату құрылғысын пайдалану ток соғу қаупін азайтады.
7. Электр қуатын әрдайым 30 мА немесе одан кем номиналды дифференциалды тогы бар қорғаныстық ажырату құрылғысы (RCD) арқылы пайдалану ұсынылады.
8. Электрлік құралдар электрмагниттік өрістер шығарады, ол пайдаланушыға қауіпті емес. Дегенмен электрокардиостимулятор және соған ұқсас басқа медициналық құрылғылардың пайдаланушылары электрлік құралды пайдаланбас бұрын, өндірушімен және/немесе дәрігермен кеңесуі керек.
9. Қуат ашасын су қолыңызбен ұстамаңыз.
10. Егер сымы зақымдалған болса, қауіптен сақтану үшін оны өндірушіге немесе оның агентіне ауырып ауыстырыңыз.

### Жеке қауіпсіздік

1. Электрлік құралды пайдаланған кезде, жасап жатқан жұмысыңызға қырағылық танытып, мұқият болыңыз. Шаршағанда немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі-дәрмектің әсерінде болған кезде электрлік құралды пайдаланбаңыз. Электрлік құралды пайдалану кезінде сөл ғана аңсыздық таныту ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
2. Жеке қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз. Міндетті түрде қорғаныс көзілдірігін тағыңыз. Шаңнан қорғайтын маска, сырғанамайтын қорғаныс аяқ киімі, каска немесе құлаққап сияқты қорғаныс жабдықтарын тиісті жағдайларда қолдану жарақаттануды азайтады.



3. Кездейсоқ іске қосудың алдын алыңыз. Құралды қуат көзіне және/немесе аккумулятор блогына қоспас бұрын, оны жинап немесе тасымалдамас бұрын, ауыстырып-қосқыш өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз. Саусақ электрлік құралдың ауыстырып-қосқышында тұрған кезде оны тасымалдау немесе ауыстырып-қосқышы қосулы электрлік құралды қуат көзіне қосу жазатайым оқиғаға әкеп соғуы мүмкін.
4. Электрлік құралды қоспас бұрын, реттегіш немесе сомынды бұрайтын кілттерді алып тастаңыз. Электрлік құралдың айналмалы бөлігінде реттегіш немесе сомынды бұрайтын кілт бекітулі қалса, жарақаттауы мүмкін.
5. Тым артық күш салмаңыз. Өрдайым тұрақты және тепе-теңдік сақтайтын күйде болыңыз. Бұл күтпеген жағдайда электрлік құралды жақсы басқаруға мүмкіндік береді.
6. Жұмысқа сай киініңіз. Бос киім кимеңіз және әшекей тақпаңыз. Шапшаңызды және киіміңізді қозғалмалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз. Бос киім, әшекейлер немесе ұзын шаш қозғалмалы бөлшектерге ілініп қалуы мүмкін.
7. Шаң тұту және жинау құрылғылары қамтамасыз етілген болса, олардың қосулы екендігіне және дұрыс қолданылып жатқанына көз жеткізіңіз. Шаң жинау құрылғысын пайдалану шаңмен байланысты қауіпті азайтуы мүмкін.
8. Құралды жиі пайдалану нәтижесінде босаңсып, қауіпсіздік қағидаларын елеусіз қалдырмаңыз. Салғырттық таныту бір мезетте ауыр жарақатқа әкеп соқтыруы мүмкін.
9. Электрлік құралды пайдаланған кезде көзіңізді жарақаттап алмау үшін міндетті түрде қорғаныс көзілдірігін тағыңыз. Қорғаныс көзілдіріктері АҚШ-та ANSI Z87.1, Еуропада EN 166 немесе Австралияда/ Жаңа Зеландияда AS/NZS 1336 қауіпсіздік стандарттарымен сәйкес келуі керек. Австралияда/Жаңа Зеландияда бетіңізді қорғау үшін қорғаныс маскасын кию заң негізінде талап етіледі.



Құрал пайдаланушылары мен жұмыс аймағындағы басқа да тұлғалардың тиісті қауіпсіздік қорғаныс жабдықтарын пайдалануын қамтамасыз ету жұмыс берушінің жауапкершілігінде.

## Электрлік құралды пайдалану және күтім жасау

1. Электрлік құралға артық күш түсірмеңіз. Орындалатын жұмысқа сәйкес келетін электрлік құралды пайдаланыңыз. Дұрыс таңдалған электрлік құрал өзіне жүктелген жұмысты жақсы және қауіпсіз істейді.
2. Ауыстырып-қосқышы ақаулы электрлік құралды пайдаланбаңыз. Ауыстырып-қосқышы ақаулы кез келген электрлік құрал қауіп көндіреді және оны жөндеу керек.
3. Кез келген реттеулер жасамас бұрын, керек-жарақтарды ауыстырмас бұрын немесе электрлік құралдарды ұзақ уақытқа сақтамас бұрын, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумулятор блогы бар болса, оны шығарып алыңыз. Осындай алдын алу шаралары электрлік құралдың кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.
4. Электрлік құралдарды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз, сонымен қатар электрлік құралмен жұмыс істей алмайтын және осы нұсқауларды оқымаған тұлғаларға құралды пайдалануға рұқсат етпеңіз. Арнайы оқытудан өтпеген пайдаланушылар үшін электрлік құрал қауіп төндіреді.
5. Электр құралдарына және керек-жарақтарға техникалық қызмет көрсетіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің ауытқуы және оралуы, зақымдалған бөлшектер және электрлік құралдың жұмысына кері әсер ететін басқа жағдайлардың бар-жоғын тексеріңіз. Зақымы болса, электрлік құралды жөндеген соң бірақ пайдаланыңыз. Жазатайым оқиғалардың көбі электрлік құралдарға дұрыс техникалық қызмет көрсетілмеу себебінен болады.
6. Кесу құралдары өткір және таза болуы керек. Кескіш жиектері өткір кесу құралдарын дұрыс пайдалансаңыз, олар тұрып қалмайды және сол себепті оларды басқару да оңайырақ етеді.
7. Электрлік құралды, керек-жарақтарды және қондырмаларды, т.б. жұмыс жағдайы мен орындалатын жұмысты ескере отырып, осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз. Электрлік құралды басқа мақсатта пайдаланған жағдайда, қауіпті жағдай туындауы мүмкін.
8. Тұтқалардың және жұмыс орындалатын беттердің құрғақ, таза және майлы болмауын қамтамасыз етіңіз. Тұтқалар және қолмен ұстайтын беттер тайғақ болса, күтпеген жағдай орын алғанда, құралды пайдалану және оған ие болу мүмкін болмайды.
9. Электрлік құралды пайдаланған кезде, ішіне тартылу матадан жасалған қорғаныс қолғабын кимеңіз. Матадан жасалған қорғаныс қолғаптары қозғалмалы бөлшектерге ілініп қалса, жарақаттауы мүмкін.

## Қызмет көрсету

1. Электрлік құралға қызмет көрсетуді тек қаа жөндеу бойынша білікті аман тиісті қосалқы бөлшектерді пайдаланып жүзеге асыруы қажет. Бұл электрлік құралдың қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.
2. Керек-жарақтарды майлау және ауыстыру нұсқауын орындаңыз.

## Үстел аралағыш станоктарға арналған қауіпсіздік техникасының нұсқаулары

### Сақтандырғыштарға қатысты ескертулер

1. **Сақтандырғыштарды орнында сақтаңыз. Сақтандырғыштар жұмыс істеуге жарамды күйде болуы және дұрыс орнатылуы керек.** Босап қалған, зақымдалған немесе дұрыс жұмыс істемейтін сақтандырғышты жөндеу немесе ауыстыру керек.
2. **Ауыстырып-қосқышты іске қоспас бұрын, ара жүзінің сақтандырғышқа, тіректі пышаққа немесе өңдеу бөлшегіне тиіп тұрмағанына көз жеткізіңіз.** Осы элементтердің ара жүзіне кездейсоқ тиіп кетуі қауіпті жағдайға әкелуі мүмкін.
3. **Тіректі пышақты осы пайдалану нұсқаулығында сипатталғандай реттеңіз.** Дұрыс емес қашықтық, орналастыру және туралау тіректі пышақтың кері соққыны азайту қасиетін нашарлатуы мүмкін.
4. **Тіректі пышақ және кері соққыға қарсы ілмектер жұмыс істеуі үшін, олар өңдеу бөлшегімен жанасуы керек.** Тіректі пышақ және кері соққыға қарсы ілмектерге жанаса алмайтын тым қысқа өңдеу бөлшектерін кесу кезінде тіректі пышақ және кері соққыға қарсы ілмектер тиімсіз болуы мүмкін. Осы жағдайларда тіректі пышақ және кері соққыға қарсы ілмектер кері соққыны азайта алмайды.
5. **Тіректі пышақ үшін тиісті ара жүзін пайдаланыңыз.** Тіректі пышақ дұрыс жұмыс істеуі үшін, ара жүзінің диаметрі тиісті тіректі пышаққа сәйкес болуы қажет, ал ара жүзінің корпусы тіректі пышақ қалыңдығынан жұқа болуы керек және ара жүзінің кесу ені тіректі пышақ қалыңдығынан кеңірек болуы қажет.

### Кесу процедуралары бойынша ескертулер

1. **⚠️ ҚАУІПТІ: Саусақтарыңызды немесе қолыңызды ара жүзінің жанына немесе ара жүзі өтетін жерге қоймаңыз.** Сәл ғана аңсыздық таныту немесе сырғып кету қолды ара жүзіне қарай бағыттауы және ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
2. **Өңделетін бөлшекті ара жүзіне қарай тек айналым бағытына қарсы жағынан апарыңыз.** Өңделетін бөлшекті үстелдің үстімен ара жүзінің айналып тұрған бағытымен бірдей бағытта апару өңделетін бөлшек пен қолыңыздың ара жүзіне тартылып кетуіне себеп болуы мүмкін.
3. **Бойлай кесу кезінде өңделетін бөлшекті апару үшін ешқашан қиғаш кесу калибраторын пайдаланбаңыз және қиғаш кесу калибраторымен көлденең кесу кезінде бағыттаушы тақтайшаны ұзындықты орнатуға арналған тоқтатқыш ретінде пайдаланбаңыз.** Өңделетін бөлшекті бір уақытта бағыттаушы тақтайшамен де, қиғаш кесу калибраторымен де бағыттау ара жүзінің кептелуі мен кері соққыға әкелуі мүмкін.

4. **Бойлай кесу кезінде өңделетін бөлшекті үнемі тақтайша мен ара жүзінің арасына апарып, күш қолданыңыз.** Тақтайша мен ара жүзінің арасындағы қашықтық 150 мм-ден кем болса, итергішті пайдаланыңыз, ал қашықтық 50 мм-ден кем болса, итергіш блокты пайдаланыңыз. Жұмысқа көмектесетін құрылғылар қолдарыңызды ара жүзінен қауіпсіз қашықтықта ұстайды.
5. **Өндіруші қамтамасыз еткен немесе нұсқауларға сәйкес құрастырылған итергішті ғана пайдаланыңыз.** Ондай итергіш қол мен ара жүзінің арасында қажетті қашықтықты сақтайды.
6. **Ешқашан зақымдалған немесе кесілген итергішті пайдаланбаңыз.** Зақымдалған итергіш сынып қалып, қолыңыз ара жүзіне сырғып кетуі мүмкін.
7. **Ешбір жұмысты қолмен ұстап орындамаңыз.** Өңделетін бөлшекті орналастыру және бағыттау үшін бағыттаушы тақтайшаны және қиғаш кесу калибраторын пайдаланыңыз. Қолмен ұстау – бағыттаушы тақтайшаның немесе қиғаш кесу калибраторының орнына қолыңызды тірек ретінде немесе өңделетін бөлшекті бағыттауға пайдалану. Қолмен ұстап аралау ауытқу, кептелу және кері соққыға әкелуі мүмкін.
8. **Айналып тұрған ара жүзінің айналасына немесе үстіне ешқашан жақындамаңыз.** Өңделетін бөлшекке жақындау қозғалып тұрған ара жүзіне абайсызда тиіп кетуге әкелуі мүмкін.
9. **Ұзын және/немесе кең өңделетін бөлшектерді бір деңгейде ұстап тұру үшін үстел аралағыш станоктың артқы және/немесе бүйір жақтарына өңделетін бөлшекке арналған қосымша тіректі қойыңыз.** Ұзын және/немесе кең өңделетін бөлшектер үстел шетінде айналып кетуге кепіл, ол басқаруды жоғалтуға, ара жүзінің бетілуіне және кері соққыға әкелуі мүмкін.
10. **Өңделетін бөлшекті бір қалыпты апарыңыз.** Өңделетін бөлшекті майыстыруға немесе бұрауға болмайды. Кептеліп қалса, құралды дереу өшіріп, желіден ажыратыңыз, содан кейін кептелген жерді тазалаңыз. Өңделетін бөлшек ара жүзінде кептеліп қалса, кері соққы мен мотордың тоқтауына әкелуі мүмкін.
11. **Кесілген материал бөліктерін ара жұмыс істеп тұрған кезде алмаңыз.** Материал тақтайша арасында немесе ара жүзінің сақтандырғышы ішінде кептеліп, ара жүзі саусақтарыңызды ара жүзіне тартып әкетуі мүмкін. Материалды алудан бұрын, араны өшіріп, оның тоқтағанын күтіңіз.
12. **2 мм-ден жұқа өңделетін бөлшекті бойлай кесу кезінде қосалқы тақтайшаны үстел үстімен жанасатындай пайдаланыңыз.** Жұқа өңделетін бөлшек бағыттаушы тақтайша астында сыналанып, кері соққыға әкелуі мүмкін.

**Кері соққы себептері және оған қатысты ескертулер**  
Кері соққы – қысылған, кептелген немесе ара жүзіне қатысты өңделетін бөлшектің жылжып кеткен немесе өңделетін бөлшек бөлігінің ара жүзі мен бағыттаушы тақтайша немесе басқа бекітілген зат арасында ілініп қалған ара жүзіне кенеттен берілетін реакция. Кері соққы кезінде, ара жүзінің артқы бөлігі өңделетін бөлшекті үстелден көтеріп, операторға қарай итереді.

Кері соққы араны дұрыс пайдаланбаудың және/немесе қате жұмыс процедураларының нәтижесінде пайда болады және төменде көрсетілген сақтық шараларын ұстану арқылы оның алдын алуға болады.

1. **Ара жүзімен бір сызықтың бойында тұрмаңыз. Ара жүзінің тақтайша тұрған жағында тұруыңыз керек.** Кері соққы ара жүзінің алдында немесе оның бойында тұрған адамға өңделетін бөлшекті жоғары жылдамдықпен итеруі мүмкін.
2. **Өңделетін бөлшекті итеру немесе тіреу үшін ара жүзінің үстіне немесе артына ешқашан жақындамаңыз.** Ара жүзіне кенет тиіп қалуыңыз немесе кері соққы саусақтарыңызды ара жүзіне тартып әкетуі мүмкін.
3. **Айналып тұрған ара жүзіне қарсы кесілетін өңделетін бөлшекті ешқашан ұстамаңыз және баспаңыз.** Ара жүзіне қарсы кесілетін өңделетін бөлшекті басу ілініп қалу мен кері соққыға әкелуі мүмкін.
4. **Тақтайшаны ара жүзімен параллель тұралаңыз.** Жылжып кеткен тақтайша өңделетін бөлшекті ара жүзіне қарсы қысып, кері соққыға әкеледі.
5. **Құрастырылған өңделетін бөлшектердің көрінбейтін аймақтарын кескен кезде аса сақ болыңыз.** Шығып тұрған ара жүзі заттарды кесуі, ал ол өз кезегінде кері соққыны тудыруы мүмкін.
6. **Ара жүзінің қысылу немесе кері соққы беру қаупін азайту үшін үлкен панельдерді тіреңіз.** Үлкен панельдер өз салмағына байланысты еңкеюі мүмкін. Тірек(тер)ді үстелдің үстінде ілініп тұрған панельдің барлық бөлігінің астына қою қажет.
7. **Майысқан, бұтақты, пішінін өзгерткен немесе қиғаш кесу калибраторы немесе тақтайшада бағыттауға тік жиегі жоқ өңделетін бөлшекті кескенде аса сақ болыңыз.** Пішінін өзгерткен, бұтақты немесе майысқан өңделетін бөлшек тұрақты емес және керткіктің ара жүзінде жылжып кетуіне, ілінуіне және кері соққыға әкелуі мүмкін.
8. **Ешқашан тігінен немесе көлденең қатталған бірнеше өңделетін бөлшекті бірден кеспеңіз.** Ара жүзі бір немесе бірнеше бөлікті көтеріп, кері соққыға әкелуі мүмкін.
9. **Араны жүзі өңделетін бөлшекте тұрған күйінде қайта іске қосқанда, ара жүзін ойық ортасына теңестіріңіз және ара тістерінің материалға енбеуін қадағалаңыз.** Егер ара жүзі кептеліп қалса, бұл қайта қосу кезінде өңделетін бөлшекті көтеруі немесе кері соққы беруі мүмкін.
10. **Ара жүздерін таза, өткір және сәйкес орнатылған түрде сақтаңыз. Пішіні өзгерген, жарылған немесе тістері сынған ара жүздерін ешқашан пайдаланбаңыз.** Өткір және дұрыс орнатылған ара жүздері іліну, тоқтап қалу және кері соққы қаупін азайтады.

**Үстел аралағыш станокты басқару процедураларына қатысты ескертулер**

1. **Кесу үстелін алу, ара жүзін өзгерту немесе тіректі пышаққа, кері соққыға қарсы ілмектерге немесе ара жүзінің сақтандырғышына реттеулер жасаған кезде және машина қараусыз қалған кезде, үстел аралағыш станокты өшіріп, қуат сымын ажыратыңыз.** Алдын ала сақтық шаралары кездейсоқ жағдайларға жол бермейді.

2. **Үстел аралағыш станокты ешқашан қосулы күйде қараусыз қалдырмаңыз. Құралды өшіріңіз және толық тоқтамайынша қараусыз қалдырмаңыз.** Қараусыз қалған жұмыс істеп тұрған ара игеруге келмейтін қауіпті тудырады.
3. **Үстел аралағыш станокты жарық және тепе-теңдік қалыпта тұруға қолайлы тегіс жерге орналастырыңыз. Ол өңделетін бөлшектің өлшемдерін басқаруға болатындай жеткілікті бос орны бар аймақта орнатылуы керек.** Тар, қараңғы жерлерде және тегіс емес тайғақ еденде кездейсоқ жағдайлар болуы мүмкін.
4. **Үстел аралағыш станок және/немесе шаң жинау құрылғысының астындағы жоңқаларды жиі тазалап, алып тұрыңыз.** Жиналған жоңқа жанғыш келеді және өзінен өзі тұтануы мүмкін.
5. **Үстел аралағыш станок берік бекітілуі тиіс.** Дұрыс бекітілмеген үстел аралағыш станок жылжып кетуі немесе аударылып қалуы мүмкін.
6. **Үстел аралағыш станокты іске қоспас бұрын, үстелдің үстінен құралдарды, ағаш қалдықтарын, т.б. алып тастаңыз.** Басқа кәлсеге аландау немесе ықтимал кептелу қауіпті болуы мүмкін.
7. **Әрдайым білік саңылауларының өлшемі мен пішіні (алмаз немесе дөңгелек пішінді) сәйкес келетін ара жүздерін пайдаланыңыз.** Араның бекіткіш жабдықтарына сәйкес келмейтін жүздері құрал ортасынан шығып, басқаруды жоғалтуға әкелуі мүмкін.
8. **Фланецтер, ара жүзінің шайбалары, болттар немесе сомындар сияқты зақымдалған немесе сәйкес келмейтін ара жүзінің орнату құралдарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Осы орнату құралдары арамен қауіпсіз және оңтайлы жұмыс істеу үшін арнайы жасалған.
9. **Үстел аралағыш станоктың үстіне ешқашан тұрмаңыз және оны асылмалы баспалдақ ретінде пайдаланбаңыз.** Құрал еңкейтілген болса немесе кескіш құралға кездейсоқ тиіп кетсеңіз, ауыр жарақат алуыңыз мүмкін.
10. **Ара жүзінің дұрыс бағытта айналатындай орнатылғанына көз жеткізіңіз. Үстел аралағыш станоктың үстінде ажарлау дөңгелектерін, сым қылшақтарын немесе абразивті дөңгелектерді пайдаланбаңыз.** Ара жүзінің дұрыс орнатылмауы немесе ұсынылмаған керек-жарақтарды пайдалану ауыр жарақат алуға себеп болуы мүмкін.

**Қосымша нұсқаулар**

1. **Құралда белгіленген жылдамдыққа тең немесе одан жоғары жылдамдықпен белгіленген ара жүздерін ғана пайдаланыңыз.**
2. **Кесілетін материал үшін сәйкес ара жүзін таңдаңыз.**
3. **Ара жүздерін ұстаған кезде, қолғап киіңіз.**
4. **Ара жүзін орнату алдында шпиндельді, фланецтерді (әсіресе орнатылатын бетті) және алты қырлы сомынды тазалаңыз.** Олардың нашар орнатылуы жүздің дірілдеуіне/теңселуіне немесе сырғып кетуіне себеп болуы мүмкін.

5. Шегелер және бұрандалар сияқты металл заттарды кеспеңіз. Жұмысты бастау алдында шегелердің, бұрандалардың және басқа да бөтен материалдардың бар-жоғын тексеріп, оларды өңделетін бөлшектен алып тастаңыз.
  6. Басқа біреудің ара жүзі жолымен бір сызықта тұруына ЕШҚАШАН рұқсат бермеңіз.
  7. Құралды нақты өңделетін бөлшекке қолданбас бұрын, біраз уақыт бойы іске қосылып тұруына мүмкіндік беріңіз. Жүздің сапасыз орнатылғанын немесе нашар тепе-теңдікте екенін көрсететін дірілдің немесе теңселудің бар-жоғын қадағалаңыз.
  8. Құралды оймалау, жиек жасау және ойық кесу жұмыстары үшін пайдалануға болмайды.
  9. Кесу үстелін тозған кезде ауыстырыңыз.
  10. Итергішті пайдаланбаған кезде әрдайым сақтап қойыңыз.
  11. Өңделетін бөлшекті кесуден БҰРЫН, кез келген бос бұтақтарды түсіріңіз.
  12. Жұмыс істеу барысында туындаған кейбір шанда қатерлі ісік, тума кемістіктерін және басқа да репродуктивті зиян тудыратын химиялық заттар бар. Төменде осындай химиялық заттардың мысалдары көрсетілген:
    - қорғасын негізіндегі бояумен боялған материалдардан туындайтын қорғасын және
    - химиялық өңделген ағаш материалынан туындайтын күшән және хром.
- Осы әсерлердің қаупі бұл жұмыс түрін қаншалықты жиі жасайтыныңызға байланысты өзгереді. Осы химиялық заттардың әсерін азайту үшін: жақсылап желдетілген аймақта, микроскопиялық бөлшектерді сүзгілеу үшін арнайы жасалған шаңнан қорғайтын маска сияқты бекітілген қауіпсіздік қорғаныс жабдықтарын пайдаланып жұмыс істеңіз.
13. Құралды желіге жалғамас бұрын, әрдайым қосымша сақтандырғыштың түсірілгеніне және үстел аралағыш станокқа тығыз тиіп тұрғанына көз жеткізіңіз.
  14. Ұзартқыш сымдарды мерзімді түрде тексеріп, зақымдалған жағдайда ауыстырыңыз.
  15. (Тек Еуропа елдеріне арналған)  
Тек өндіруші ұсынған және EN847-1 стандартына сәйкес келетін ара жүздерін пайдаланыңыз.

## ОРНАТУ

### Үстел аралағыш станокты орналастыру

- **Сурет1:** 1. 8 мм саңылау диаметрі
- **Сурет2:** 1. 6 мм стандартты жуғыш 2. №10 ағаш бұранданың минималды ұзындығы 40 мм
- **Сурет3:** 1. 6 мм стандартты жуғыш 2. 6 мм орнату болты және мықтап қатайтылған сомын

Үстел аралағыш станокты жарық және тепе-теңдік қалыпта тұруға қолайлы тегіс жерге орналастырыңыз. Ол өңделетін бөлшектердің өлшемдерін басқаруға болатындай жеткілікті бос орны бар аймақта орнатылуы керек. Үстел аралағыш станокты оның төменгі жағындағы саңылауларын пайдаланып, жұмыс үстеліне немесе үстел аралағыш станок тіреуішіне төрт бұрандамен немесе болтпен бекіту керек. Үстел аралағыш станокты жұмыс үстеліне бекіткен кезде, үстел аралағыш станоктың астындағы ойықпен бірдей жұмыс үстелінің үстінде жоңқалар түсе алатындай ойықтың бар екеніне көз жеткізіңіз. Егер жұмыс барысында үстел аралағыш станок аударылып қалуы, сырғып немесе жылжып кетуі мүмкін болса, жұмыс үстелін немесе үстел аралағыш станок тіреуішін еденге бекіту керек.

### Керек-жарақтарды сақтау

- **Сурет4:** 1. Үшбұрышты сызғыш 2. Кілт 3. Итергіш 4. Алты қырлы кілт 5. Ара жүзі 6. Қақпақ

Итергішті, үшбұрышты сызғышты, ара жүзін және кілттерді табанның сол жағында сақтауға болады. Ара жүздерін қақпақ ішінде сақтауға болады.

- **Сурет5:** 1. Кері соққыға қарсы ілмектер 2. Ұстағыш

Кері соққыға қарсы ілмектерді табанның артқы жағындағы ұстағышқа суретте көрсетілгендей етіп орналастырыңыз. Бекіткішті бекіту үшін бұраңыз.

- **Сурет6:** 1. Бағыттауыш тақтайша (бағыттауыш сызғыш) 2. Қиғаш кесу калибраторы

Бағыттауыш тақтайша мен қиғаш кесу калибраторын табанның оң жағында сақтауға болады.

# ФУНКЦИОНАЛДЫҚ СИПАТТАМАСЫ

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Құралдың жұмысын реттемес және тексермес бұрын, әрдайым құралдың өшірулі екендігіне және ажыратылғандығына көз жеткізіңіз.

## Жүз сақтандырғышы

**▲ЕСКЕРТУ:** Жүз сақтандырғышын ешқашан бұзбаңыз немесе алып тастамаңыз. Сақтандырғыштың бұзылу нәтижесінде ашық қалған жүз жұмыс кезінде ауыр жарақатқа аяқ келуі мүмкін.

**▲ЕСКЕРТУ:** Жүз сақтандырғышы зақымдалған, ақаулы немесе алынған болса, құралды ешқашан пайдаланбаңыз. Құралды зақымдалған, ақаулы немесе алынған сақтандырғышпен пайдалану ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

► **Сурет7:** 1. Жүз сақтандырғышы 2. Қосымша сақтандырғыш

Кесу кезінде қосымша сақтандырғыштың төменгі шеті негізгі үстелмен жанасатындай етіп, өңделетін бөлшекті жүзіне қарай итеріңіз. Өңделетін бөлшектің берілісі кезінде, жүздің сақтандырғышы мен қосымша сақтандырғышы өңделетін бөлшектің шетінен өтеді.

Жеке қауіпсіздігіңіз үшін жүздің сақтандырғышы мен қосымша сақтандырғышын әрдайым жақсы күйде ұстаңыз. Жүздің сақтандырғышы мен қосымша сақтандырғыштың кез келген ақаулығы дереу түзетілуі керек. Жүздің сақтандырғышы мен қосымша сақтандырғышының төмен түсірілгенін және өңделетін бөлшек берілмеген кезде, қосымша сақтандырғыштың астыңғы шеті негізгі үстелмен жанасатынын тексеріп шығыңыз.

Егер мөлдір бөлшектері ластанған болса немесе жүз бен өңделетін бөлшек жабысып қалған жоңқалардан анық көрінбейтін болса, құралды ажыратыңыз да, мөлдір бөлшектерді дымқыл шүберекпен мұқият тазалаңыз. Ешқандай еріткіштерді немесе мұнай негізіндегі тазартқыштарды қолданбаңыз, себебі бұл бөлшектерге зақым келтіруі мүмкін. Егер мөлдір бөлшектері тозу немесе ультракүлгін сәулесі нәтижесінде түссізденсе, жаңа бөлшектер жөнінде Makita қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. ЖҮЗДІҢ САҚТАНДЫРҒЫШЫ МЕН ҚОСЫМША САҚТАНДЫРҒЫШЫН БҰЗУА НЕМЕСЕ АЛУАҒА БОЛМАЙДЫ.

## Кесу тереңдігін реттеу

► **Сурет8:** 1. Сап

Кесу тереңдігін тұтқаны бұрау арқылы реттеуге болады. Ара жүзін көтеру үшін сапты сағат тілі бағытымен, ал оны төмен түсіру үшін сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз.

**ЕСКЕРТПЕ:** Жіңішке материалдарды кесу кезінде таза кесуді қаласаңыз, аз ғана тереңдікке орнатаңыз.

## Көлбеу кесу бұрышын реттеу

► **Сурет9:** 1. Құлыптау тетігі 2. Меңзерлік көрсеткі 3. Дөңгелек тұтқа

Құлыптау тетігін сағат тіліне қарсы бағытта босатыңыз және қажетті бұрышты (0° - 45°) алғанға дейін дөңгелек тұтқаны бұраңыз. Көлбеу кесу бұрышы меңзерлік көрсеткі арқылы көрсетіледі. Қажетті бұрышты алғаннан кейін, реттеуді бекіту үшін құлыптау тетігін сағат тілі бағытымен бұрап қатайтыңыз.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Көлбеу кесу бұрышын реттегеннен кейін, құлыптау тетігінің мықтап қатайтылғанына көз жеткізіңіз.

## Тұрақты тоқтатқыштарды реттеу

► **Сурет10:** 1. 90° реттегіш бұранда 2. 45° реттегіш бұранда

► **Сурет11**

Құрал үстел бетіне 90° және 45°-тағы тұрақты тоқтатқыштармен жабдықталған. Тұрақты тоқтатқыштарды реттеп, тексеру үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

Дөңгелек тұтқаны бұрау арқылы оны мүмкіндігінше жылжытыңыз. Үшбұрышты сызықты үстелге орналастырыңыз және ара жүзінің үстел бетіне 90° немесе 45° бұрышпен тұрғанын тексеріңіз. Егер ара жүзі А суретінде көрсетілген бұрышта болса, реттегіш бұрандаларды сағат тілі бағытымен бұраңыз, ал егер В суретінде көрсетілген бұрышта болса, тұрақты тоқтатқыштарды реттеу үшін, реттегіш бұрандаларды сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз.

Тұрақты тоқтатыштарды реттеуден кейін, ара жүзін үстел бетіне 90° бұрышпен орнатыңыз. Содан кейін меңзерлік көрсеткінің оң жақ шетін 0° бөлігіне туралап реттеңіз.

► **Сурет12:** 1. Меңзерлік көрсеткі

## Ауыстырып-қосқыштың әрекеті

► **Сурет13:** 1. ҚОСУ ( I ) түймесі 2. ӨШІРУ ( O ) түймесі 3. Қайта іске қосу түймесі

Құралды іске қосу үшін ҚОСУ ( I ) түймесін басыңыз. Тоқтату үшін ӨШІРУ ( O ) түймесін басыңыз.

## Шамадан тыс жүктемеден қорғау жүйесі

Бұл құрал шамадан тыс жүктемеден қорғау жүйесімен жабдықталған. Құрал шамадан тыс жүктелген кезде, құрал тоқтайды және қайта іске қосу түймесі шығады.

Бұл жағдайда құралды қайта іске қосу үшін келесі процедураларды орындаңыз:

1. Қайта іске қосу түймесін басыңыз.
2. ҚОСУ ( I ) түймесін басыңыз.



## Бағыттаушы тақтайша

- **Сурет14:** 1. Сомын 2. Бағыттаушы тақтайша  
3. Бұранда бастиегі

Егер бағыттаушы тақтайша ара жүзіне жақындайтын болса, бағыттаушы тақтайшаның орнын өзгертіңіз. Сомындарды босатып, бұранда бастиегінен бағыттаушы тақтайшаны сырғытып шығарыңыз. Бағыттаушы тақтайшаның қысқа жағындағы ойыққа бұранда бастиегін сырғытыңыз, содан кейін сомындарды бекітіңіз.

Ара жүзінің сол жағына бағыттаушы тақтайша бекітілген кезде, бағыттаушы тақтайша орнын ауыстырыңыз. Сомындарды босатып, бағыттаушы тақтайшаны сомындармен бірге көтеріңіз. Бағыттаушы тақтайша ара жүзі жағынан жететіндей етіп, бұранда оймаларын ойықтарға орналастырыңыз. Содан кейін сомындарды бекітіңіз.

- **Сурет15:** 1. Бағыттаушы тақтайша 2. Ойық  
3. Сомын 4. Бұранда бастиегі

## Қосымша үстел (R)

- **Сурет16:** 1. Бұрандалар  
► **Сурет17:** 1. Қосымша үстел (R)

Бұл құрал негізгі үстелдің оң жағында ұзартылатын қосымша үстелмен (R) жабдықталған. Қосымша үстелді (R) ұзарту үшін оң жақтағы екі бұранданы сағат тіліне қарсы бағытта бұрап, үстелді (R) толықтай тартып алып, оны бекіту үшін екі бұранданы қатайтыңыз.

## Қосымша үстел (артқы)

- **Сурет18:** 1. Бұрандалар 2. Қосымша үстел (артқы)

Қосымша үстелді (артқы) пайдалану үшін үстел астындағы сол және оң жақтағы бұрандаларды босатып, қосымша үстелді қажетті ұзындыққа артқа қарай тартып шығарыңыз. Бұранданы қажетті ұзындықта мықтап қатайтыңыз.

## Сырғымалы үстел

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Сырғымалы үстелді пайдаланған кезде, өңдеу бөлшегін қиғаш кесу калибраторындағы бекіткішпен бекітіңіз. Бұл қолыңызды пайдаланғаннан гөрі қауіпсіз және құралмен жұмыс істеу үшін екі қолды да босатады.

- **Сурет19:** 1. Сырғымалы үстел 2. Құлыптау пластинасы

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Сырғымалы үстелді пайдаланғаннан кейін, оның құлыптау пластинасын тік күйге жылжыту арқылы құлыпталғанына көз жеткізіңіз.

Бұл құрал сол жағында сырғымалы үстелмен жабдықталған. Сырғымалы үстел артқа және алға сырғиды. Пайдаланбас бұрын, артқы және алдыңғы жақтағы құлыптау пластинасын көлденең күйге айналдырыңыз.

Кесу жұмысы кезінде өңделетін бөлшекті қиғаш кесу калибраторындағы бекіткішпен мықтап ұстап, оны сырғымалы үстелмен бірге сырғытыңыз.

## Кері соққыға қарсы ілмектер

**▲ЕСКЕРТУ:** Бойлай кесу жұмыстары кезінде мүмкін болған жағдайда кері соққыға қарсы ілмектерді пайдаланыңыз. Бұл кері соққы жағдайында материалдың операторға қарай итеріліп шығып кетуіне және соның салдарынан ауыр жарақаттың туындауына жол бермеуге көмектеседі.

- **Сурет20:** 1. Кері соққыға қарсы ілмек 2. Бекіткіш

Құралдан кері соққыға қарсы ілмектерді алу үшін олардың табанындағы бекіткішті босатып, кері соққыға қарсы ілмектерді тартып шығарыңыз. Орнату үшін алу процедурасын керісінше орындаңыз.

## ҚҰРАСТЫРУ

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Құралмен жұмыс істемес бұрын, әрдайым құралдың өшірулі екендігіне және ажыратылғандығына көз жеткізіңіз.

## Ара жүзін орнату немесе алу

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Ара жүзін орнату немесе алып тастау алдында құралдың өшірілгеніне және қуаттан ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Ара жүзін орнату немесе алып тастау үшін тек берілген Makita кілтін пайдаланыңыз. Әйтпесе алты қырлы болт қатты тартылып бекітілуі немесе жеткіліксіз бекітілуі мүмкін. Ол жарақат алуға себеп болуы мүмкін.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Төмендегі ара жүзін пайдаланыңыз. Осы нұсқауларда көрсетілген сипаттамаларға сәйкес келмейтін ара жүздерін пайдаланбаңыз.

Диаметрі	Жүз қалыңдығы	Кертігі
260 мм	1,9 мм-ден аспайтын	2,1 мм-ден асатын

1. Кесу үстеліндегі бұрандаларды босатып, алыңыз.

2. Сыртқы фланецті кілтпен ұстап тұрып, алты қырлы сомынды екінші кілтпен сағат тіліне қарсы бағытта бұрап босатыңыз. Содан кейін сыртқы фланецті алып тастаңыз.

- **Сурет21:** 1. Кілт 2. Кілт 3. Алты қырлы сомын

3. Ішкі фланецті, сақинаны, ара жүзін, сыртқы фланецті және алты қырлы сомынды жақтаудың ішіне құрастырып, жүз тістерінің үстелдің алдыңғы жағында төмен қарап тұрғанына көз жеткізіңіз. Алты қырлы сомынды әрдайым оның ойық жағы сыртқы фланецке қарап тұратындай етіп орнатыңыз.

- **Сурет22:** 1. Ішкі фланец 2. Сақина 3. Ара жүзі  
4. Сыртқы фланец 5. Алты қырлы сомын

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Ара жүзінің тістері кесу (бұрылу) бағытына тураланып орнатылғанына көз жеткізіңіз.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Ара жүзін орнату алдында оның жақтау саңылауының диаметрін тексеріңіз. Пайдаланылатын ара жүзінің жақтау саңылауы үшін әрдайым дұрыс сақинаны пайдаланыңыз. Берілген сақина(лар) дың өлшемдері елге байланысты өзгереді.

- 30 мм-лік саңылау диаметрі бар ара жүзіне арналған құрал үшін сыртқы диаметрі 30 мм сақина берілген.
- 25,4 мм-лік саңылау диаметрі бар ара жүзіне арналған құрал үшін сыртқы диаметрі 25,4 мм сақина берілген.

4. Ара жүзін орнында бекіту үшін, сыртқы фланецті кілтпен ұстап тұрып, алты қырлы сомынды екінші кілтпен сағат тілі бағытында бұрап қатайтыңыз. АЛТЫ ҚЫРЛЫ СОМЫНДЫ МЫҚТАП БЕКІТІҢІЗ.

► **Сурет23:** 1. Кілт 2. Кілт

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Фланецтің бетін кірмен немесе бөтен заттармен ластануынан сақтаңыз, ол ара жүзінің сырғып кетуіне әкелуі мүмкін.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Алты қырлы сомынды кілтпен абайлап ұстаңыз. Қолыңыз сырғып кетсе, кілт алты қырлы сомыннан босап, қолыңызға жүздің өткір шеттері тиіп кетуі мүмкін.

5. Кесу үстелін орнына бұрандалармен бекітіңіз.

## Тіректі пышақты реттеу

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Егер ара жүзі мен тіректі пышақ дұрыс тураланбаса, жұмыс барысында қауіпті кептелу туындауы мүмкін. Олардың дұрыс тураланғанына көз жеткізіңіз. Құралды дұрыс тураланбаған тіректі пышақпен пайдалану ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Құрал жұмыс істеп тұрған кезде, ЕШҚАШАН ешқандай реттеулер жасамаңыз. Кез келген реттеулер жасамас бұрын, құралды ажыратыңыз.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Тіректі пышақты алып тастамаңыз.

► **Сурет24:** 1. Жүз сақтандырғышы 2. Тіректі пышақ 3. Бұранда (6 дана)

Ара жүзі мен тіректі пышақ түзу сызық бойында болуы үшін тіректі пышақтың орналасқан жері зауытта реттелген. Дегенмен ара жүзі мен тіректі пышақ түзу сызық бойында болмаса, оларды реттеу қажет.

Кесу үстеліндегі болттарды босатып, оларды негізгі үстелден алыңыз. Алты қырлы болттарды (В) босатып, тіректі пышақ ара жүзінің артқы жағымен тікелей туралануы үшін жүз сақтандырғышының бекіту бөлігін (тіреуішті) реттеңіз. Содан кейін тіреуішті бекіту үшін алты қырлы болттарды (В) мықтап қатайтып, кесу үстелін орнына қойыңыз.

► **Сурет25:** 1. Ара жүзі 2. Бұл екі бос орын тең болуы керек. 3. Тіректі пышақ 4. Алты қырлы болттар (В) 5. Алты қырлы болттар (А)

Тіректі пышақ пен жүз тістерінің арасында шамамен 4 мм - 5 мм бос орын болуы керек. Алты қырлы болттарды (А) босатып, тіректі пышақты тиісінше реттеңіз және алты қырлы болттарды (А) мықтап бекітіңіз. Кесу алдында үстелге кесу үстелін бұрандамен бекітіп, кесу алдында жүз сақтандырғышы бірқалыпты жұмыс істейтінін тексеріңіз.

► **Сурет26:** 1. Тіректі пышақ 2. Жүз сақтандырғышы 3. 4 мм - 5 мм бос орын

## Бағыттаушы тақтайшаны орнату және реттеу

► **Сурет27:** 1. Тетік 2. Тақтайша ұстағышы 3. Шынжырлы ара шинасы

Бағыттаушы тақтайшаны оның ұстағышы ең жақын тұрған шынжырлы ара шинасымен қосылатындай етіп орнатыңыз.

Бағыттаушы тақтайшаны бекіту үшін, тақтайша ұстағышындағы тетікті толықтай айналдырыңыз. Бағыттаушы тақтайшаның жүзге параллель орналасқанын тексеру үшін, бағыттаушы тақтайшаны ара жүзінен 2 мм - 3 мм қашықтықта орнатыңыз. Жүзді максималды биіктікке дейін көтеріңіз. Жүз тістерінің біреуін қарындашпен белгілеңіз. Бағыттаушы тақтайша мен ара жүзінің арасындағы (А) және (В) арақашықтықтарын өлшеңіз. Қарындашпен белгіленген тісті пайдаланып, екі өлшемді де жасаңыз. Бұл екі өлшем бірдей болуы керек. Егер бағыттаушы тақтайша ара жүзіне параллель орналаспаса, төмендегідей әрекет етіңіз:

► **Сурет28:** 1. Шкала

► **Сурет29:** 1. Алты қырлы болттар

1. Бағыттаушы тақтайшаны оған тетікті төмен түсіру арқылы мықтап бекітіңіз.
2. Бағыттаушы тақтайшадағы екі алты қырлы болтты берілген алты қырлы кілтпен босатыңыз.
3. Бағыттаушы тақтайшаны ара жүзіне параллель орналасқанша реттеңіз.
4. Бағыттаушы тақтайшадағы екі алты қырлы болтты бекітіңіз.

► **Сурет30**

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Бағыттаушы тақтайшаның ара жүзіне параллель орналасатындай етіп реттелгеніне көз жеткізіңіз, өйтпесе қауіпті кері соққы жағдайы туындауы мүмкін.

Бағыттаушы тақтайшаны ара жүзі бүйіріне қарай апарыңыз. Тақтайша ұстағышындағы бағыттауыш 0 градациясына бағытталғанына көз жеткізіңіз. Егер бағыттауыш 0 градациясына бағытталмаса, сызғыш пластинасының бұрандасын босатып, сызғыш пластинасын реттеңіз.

► **Сурет31:** 1. Бағыттауыш 2. Бұранда

## Шаңсорғышқа жалғау

Құралды Makita шаңсорғышына немесе шаң жинау құрылғысына жалғау арқылы жұмысты бұрынғыдан ұқыпты жасай аласыз.

► **Сурет32**

## ПАЙДАЛАНУ

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Қолыңыздың немесе саусақтарыңыздың ара жүзіне қарай жақындау қауіпті пайда болғанда, әрдайым итергіштер және итергіш блоктар сияқты "жұмыс көмекшілерін" пайдаланыңыз.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Өңделетін бөлшекті әрдайым үстелмен және бағыттаушы тақтайшамен немесе қиғаш кесу калибраторымен бірге мықтап ұстаңыз. Енгізу кезінде оны майыстыруға немесе бұрауға болмайды. Егер өңделетін бөлшек майысып немесе бұралып қалса, қауіпті кері соққы туындауы мүмкін.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Өңделетін бөлшекті ЕШҚАШАН ара жүзі жұмыс істеп тұрған кезде шығармаңыз. Егер өңделетін бөлшекті кесіп болғанға дейін шығару қажет болса, алдымен өңделетін бөлшекті мықтап ұстап тұрып, құралды өшіріңіз. Өңделетін бөлшекті шығармас бұрын, ара жүзінің толық тоқтағанын күтіңіз. Мұны орындамау қауіпті кері соққыға әкеліп соғуы мүмкін.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Кесілген материалды ЕШҚАШАН ара жүзі жұмыс істеп тұрған кезде алмаңыз.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Қолыңызды немесе саусақтарыңызды жүз өтетін жерге қоймаңыз. Көлбеу кесу жұмыстарын орындау кезінде ерекше мұқият болыңыз.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Бағыттаушы тақтайшаны әрдайым мықтап бекітіңіз, әйтпесе қауіпті кері соққы туындауы мүмкін.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Шағын немесе жіңішке өңдеу бөлшегін кесу кезінде әрдайым итергіштер және итергіш блоктар сияқты "жұмыс көмекшілерін" пайдаланыңыз.

## Жұмыс көмекшілері

Итергіштер, итергіш блоктар немесе қосалқы тақтайша "жұмыс көмекшілерінің" түрлері болып табылады. Оларды оператордың кез келген дене бөлігін ара жүзіне тигізбей, қауіпсіз және сенімді кесу үшін пайдаланыңыз.

### Итергіш блок

► **Сурет33:** 1. Беті/жиегі параллель 2. Сап 3. Ағаш бұранда 4. Бірге желімдеу

19 мм фанера бөлігін пайдаланыңыз. Сап фанера бөлігінің ортасында болуы керек. Суретте көрсетілгендей желіммен және ағаш бұрандаларымен бекітіңіз. Егер оператор байқаусызда итергіш блокты ойып өтсе, ара жүзін жапырып қалудан сақтау үшін 9,5 мм x 8 мм x 50 мм шамасындағы ағаштың кішкентай бөлігі фанераға әрдайым желімденуі тиіс. (Итергіш блокта шегелерді ешқашан пайдаланбаңыз.)

### Қосалқы тақтайша

► **Сурет34:** 1. Беті/жиегі параллель

9,5 мм және 19 мм фанера бөліктерінен қосалқы тақтайша жасаңыз.

## Бойлай кесу

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Ағашты бойлай кесу кезінде, қиғаш кесу калибраторын үстелден алыңыз.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Ұзын немесе үлкен өңделетін бөлшектерді кесу кезінде, әрдайым үстелдің артқы жағында тиісті тіректі қамтамасыз етіңіз. Ұзын тақтаның үстелдің үстінде қозғалуына немесе жылжуына жол БЕРМЕҢІЗ. Бұл ара жүзінің кептеліп қалуына себеп болады және кері соққы және ауыр жарақат алу мүмкіндігі артады. Тірек үстелмен бірдей биіктікте болуы тиіс.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Ара жүзінің көлбеу кесу жағымен бойлай кесуді орындамаңыз.

1. Кесу тереңдігін өңделетін бөлшектің қалыңдығынан сәл жоғары етіп реттеңіз.

► **Сурет35**

2. Бағыттаушы тақтайшаны қалаған бағыттаушының еніне орнатып, оны орнына тұтқаны айналдыру арқылы құлыптаңыз. Бойлай кесуден бұрын, бағыттаушы тақтайшаның артқы шетінің мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Егер жеткілікті дәрежеде бекітілмесе, "Бағыттаушы тақтайшаны орнату және реттеу" атты бөлімдегі процедураларды орындаңыз.

3. Құралды қосып, өңделетін бөлшекті бағыттаушы тақтайшамен ара жүзіне қарай мұқият апарыңыз.

Бойлай кесу ені 150 мм және одан кеңірек болған кезде, кесу кезінде өңделетін бөлшекті оң қолыңызбен абайлап апарыңыз. Өңделетін бөлшекті бағыттаушы тақтайшаға қарсы қарап тұратындай сол қолыңызбен ұстаңыз.

► **Сурет36**

Бойлай кесу ені 65 мм - 150 мм не одан кең болған кезде, кесу кезінде өңделетін бөлшекті итергішпен абайлап апарыңыз.

► **Сурет37:** 1. Итергіш

Бойлай кесу ені 65 мм-ден аз болған кезде, итергішті пайдалануға болмайды, себебі ол жүз сақтандырғышына соққы келтіреді. Қосалқы тақтайша мен итергіш блокты пайдаланыңыз. Қосалқы тақтайшаны екі "С" қысқышымен бағыттаушы тақтайшаға бекітіңіз. Өңделетін бөлшектің ұшы үстелдің алдыңғы жиегінен шамамен 25 мм арақашықтықта болғанға дейін апарыңыз.

► **Сурет38:** 1. "С" бекіткіші 2. Қосалқы тақтайша

Қосалқы тақтайшаның бетінде итергіш блокты пайдаланып, кесу аяқталғанша жалғастырыңыз.

► **Сурет39:** 1. Қосалқы тақтайша 2. Итергіш блок



## Көлденең кесу

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Көлденең кесу жұмысы кезінде бағыттаушы тақтайшаны үстелдің үстінен алып тастаңыз.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Ұзын немесе үлкен өңделетін бөлшектерді кесу кезінде үстелдің бүйір жақтарын әрдайым мықтап тіреп қойыңыз. Тірек үстелмен бірдей биіктікте болуы тиіс.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Қолыңызды ара жүзі жолынан әрқашан аулақ ұстаңыз.

## Қиғаш кесу калибраторы

► **Сурет40:** 1. Көлденең кесу 2. Аралау 3. Көлбеу кесу 4. Қапталдық аралау (бұрыштар)

Қиғаш кесу калибраторын суретте көрсетілген кесудің 4-түрі үшін пайдаланыңыз.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Қиғаш кесу калибраторындағы батырманы мұқият бекітіңіз.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Өңдеу бөлшек пен калибратордың әсіресе бұрышта кесу кезінде сырғуына қысатын құралдарды орнату арқылы жол бермеңіз.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Өңдеу бөлшегінің кесілетін бөлігін ЕШҚАШАН ұстамаңыз.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Қиғаш кесу калибраторының ұшы мен ара жүзінің арасындағы қашықтықты 15 мм-ден аспайтындай реттеңіз.

## Қиғаш кесу калибраторын пайдалану

► **Сурет41:** 1. Қиғаш кесу калибраторы 2. Батырма

Қиғаш кесу калибраторын үстелдегі қалың ойықтардың ішіне сырғытыңыз. Калибратордағы батырманы босатыңыз және қалаған бұрышқа туралаңыз (0°-тан 60°-қа дейін). Өңделетін бөлшекті тақтайшаға қарай апарып, содан кейін жүзге қарай ақырын апарыңыз.

## Құралды тасымалдау

► **Сурет42**

Құралдың қуаттан ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Құралды суретте көрсетілген құрал бөлшегінен ұстап тасымалдаңыз.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Құралды тасымалдаудан бұрын, әрдайым барлық қозғалатын бөліктерді бекітіңіз.

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Құралды тасымалдамас бұрын, жүздің сақтандырғышы мен қосымша сақтандырғышының төмен түсірілгеніне және қосымша сақтандырғыштың астыңғы бұрышы негізгі үстелмен жанасатынына көз жеткізіңіз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

**▲САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Тексеру немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбес бұрын, әрдайым құралдың өшірулі екендігіне және токтан ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

**НАЗАР САЛЫҢЫЗ:** Жанармайды, бензинді, сұйылтқышты, спиртті немесе соған ұқсас заттарды ешқашан пайдаланбаңыз. Нәтижесінде түссіздену, бүліну немесе жарықтар пайда болуына әкелуі мүмкін.

## Тазалау

Әлсін-әлсін үгінділер мен жоңқалардан тазалап тұрыңыз. Үстел аралағыш станок ішіндегі жүз сақтандырғышын және қозғалмалы бөлшектерді мұқият тазалаңыз. Ара жүзінің астына жиналған жоңқаларды тазалаған кезде, кесу үстелін алып, шаңсорғыш жалғағышынан жоңқаларды үрлеп түсіру үшін шаң сүрткішті пайдаланыңыз.

## Майлау

Үстел аралағыш станокты өте жақсы жұмыс істеу күйінде ұстау және максималды қызмет ету мерзімін қамтамасыз ету үшін, қозғалмалы бөлшектер мен айналмалы бөлшектерді мерзімді түрде майлап тұрыңыз.

Майланатын жерлер:

- Ара жүзін көтеруге арналған бұрандалы білік
- Жақтауды айналдыруға арналған ілмек
- Мотордағы биіктік бағыттаушысының біліктері
- Ара жүзін көтеруге арналған тісті доңғалақ
- Қосымша үстелдердегі (R және артқы) сырғыту сырығы

## Графитті қылшақтарды ауыстыру

Графитті қылшақтарды жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз.

Оларды шектеу белгісіне дейін тозған кезде ауыстырыңыз. Графитті қылшақтарды тазалап тұрыңыз және ұстағыштарда сырғыту үшін бос ұстаңыз. Екі графитті қылшақты бір уақытта ауыстыру қажет. Тек бірдей графитті қылшақтарды пайдаланыңыз.

► **Сурет43:** 1. Шектеу белгісі

1. Қосымша үстелді (R) сақтап қойыңыз. Бағыттаушы тақтайша және қиғаш кесу калибраторы сақталып тұрса, оларды алыңыз.

2. Құлыптау тетігін босатып, дөңгелек тұтқаны араның бастиегі 45° көлбеу кесу бұрышына еңкейгенше бұраңыз. Содан кейін құлыптау тетігін бекітіңіз.

► **Сурет44:** 1. Бағыттаушы тақтайша 2. Қиғаш кесу калибраторы 3. Құлыптау тетігі 4. Дөңгелек тұтқа

3. Құралды оң жағына тұрғызыңыз.

► Сурет45

**⚠САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Құралдың құлауына жол бермеу үшін оны ұстап тұрыңыз. Егер мүмкін болса, құралды басқа адам ұстап тұрғаны жөн.

4. Төменгі тақтайшадағы бұрандаларды босатып, оны алыңыз.

5. Қылшақ ұстағыш қалпақшаларын бұрама шегені бұрағышпен босатып, тозған графитті қылшақтарды алыңыз.

► Сурет46: 1. Төменгі тақтайша 2. Қылшақ ұстағыш қалпақшасы 3. Бұрама шегені бұрағыш

6. Жаңа графитті қылшақты енгізіп, қылшақ ұстағыш қалпақшаларды бекітіңіз.

7. Төменгі тақтайшаны бұрандалармен бекітіңіз және құралды төменгі жағына абайлап қойыңыз. Бағыттаушы тақтайша және қиғаш кесу калибраторы алып тасталса, оларды сақтап қойыңыз.

Өнімнің ҚАУІПСІЗДІГІ мен СЕНІМДІЛІГІН қамтамасыз ету үшін, жөндеу жұмыстары, кез келген басқа техникалық қызмет көрсету немесе реттеу әрдайым Makita қосалқы бөлшектерін пайдалану арқылы Makita компаниясының өкілетті немесе зауыттық қызмет көрсету орталықтары тарапынан орындалуы керек.

## ҚОСЫМША КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

**⚠САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Бұл керек-жарақтар мен қондырмалар осы нұсқаулықта көрсетілген Makita құралымен бірге пайдалануға ұсынылады. Кез келген басқа керек-жарақтар мен қондырмаларды пайдалану адамдардың жарақаттануына әкелуі мүмкін. Керек-жарақты немесе қондырманы тек өз мақсатында ғана қолданыңыз.

Осы керек-жарақтар туралы қосымша мәлімет алу үшін көмек қажет болса, жергілікті Makita қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Болат және карбитпен ұшталған ара жүздері
- Бағыттаушы тақтайша
- Қиғаш кесу калибраторы
- 24-кілт
- Алты қырлы кілт 5
- Топса (шаң жинағышқа жалғау үшін)
- Үстел тығырықтарының жинағы

Үстел аралағыш станок тығырығымен қосымша керек-жарақ ретінде берілген үстел аралағыш станок тығырығының пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

**ЕСКЕРТПЕ:** Тізімдегі кейбір элементтер стандартты керек-жарақтар ретінде құралдың қаптамасында болуы мүмкін. Олар елге байланысты әртүрлі болуы мүмкін.



**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

MLT100N-RU3-1811 EN, RU, KK 20190118
--